Zo wordt de consument heel wat afgesnoept!

Amigoe

104E JAARGANG — NO.: 215

VRIJDAG 18 SEPTEMBER 1987

Nieuws in vogelvlucht

EST-BERLIJN — Rudolf Hess, plaatsvervanger van Adolf Hit- heeft zelfmoord gepleegd. Dit t uit een onderzoek van de Britse taire politie. De lijkschouwing, 2 en na Hess' dood op 17 augustus t uitgewezen dat "de dood intrad gevolg van verstikking, die veraakt werd door druk op de hals na hanging". Op het briefje in Hess' kzak stond "Hopelijk laten de verneurs dit naar huis terugke. Kort voor mijn dood geeven".

*****

ASHINGTON — De Libanees az Younis die wordt verdacht de kaping van een Jordaans gtuig in 1985, is op de Middelse Zee gearresteerd door agenvan de VS FBI. Younis werd overacht naar een VS vliegdekschip overgevlogen naar Washington. s in staat van beschuldiging ged wegens het nemen van gijzes, samenzwering en verwoesting het vliegtuig.

*****

ADRAS — In de deelstaat Tamil du in het zuiden van India zijn 00 mensen gearresteerd na destraties en ongeregeldheden rbij 13 doden vielen. Hindu's die oren tot een lage kaste demonerden ervoor dat meer banen als btenaren voor hen worden ingend.

*****

SHINGTON — Sprinkel, de naamste economische adviseur president Reagan, zal eind nober om persoonlijke redenen afen. Volgens sommmigen zou nkel zich gepasseerd voelen door benoeming van Greenspan tot zitter van de FED, het stelsel centrale banken.

*****

AGHDAD — Iraakse gevechtsgtuigen hebben vandaag opuw aanvallen uitgevoerd op anse olie- installaties in de Golf. aanvalen zouden het "onvermijlijke resultaat zijn van Irans thouden aan agressie en zullen den voortgezet totdat de Iraanse ers instemmen met een beëindi- van de oorlog". Radio Teheran lde mee dat Iraanse luchtafweer Iraaks gevechts- vliegtuig heeft ergeschoten. Verder hebben anse troepen olie- installaties in gebombardeerd.

*****

ARIJS — Na de storm van protest zijn uitspraken heeft de leider het extreemrechtse Nationale nt Le Pen aangekondigd door de n met zijn presidents- campagne. beschouwt zichzelf het slachtofvan "intellectueel terrorisme".

*****

WASHINGTON — De VS senaat eft donderdag besloten dat de proein het SDI- project, behoudens ander besluit van het Congres, nen te vallen binnen de "beperkte erpretatie' van het ABM- verdrag. VS regering wil vasthouden aan "brede interpretatie", waarmee ti- raketwapens in de ruimte zoukunnen worden beproeft. Nu kan een nog een presidentieel veto r de hele defensie- begroting 1988 besluit veranderen. Dat komt onegen nu Reagan graag de winst nemen van het INF- ontwapengs- accoord. Maar eerst moeten ide kamers van het Congres het eens worden over de begroting. Senaat wil 305 miljard dollar uitkken voor Defensie, het Huis chts 285 miljard. Voor SDI wil de aat 4,5 miljard dollar uitgeven, t Huis 3,15 miljard en had Reagan n 5,5 miljard gevraagd.

*****

WASHINGTON — De leiders van mocraten en republikeinen in het uis van Afgevaardigden hebben n accoord bereikt om de Nicaragunse contra's hangende een voorgeeld staakt- het- vuren rond 3,5 mln ollar aan nieuwe niet- militaire ulp te verlenen.

*****

LONDEN — In de Britse mijnen l vanaf zondagnacht 12 uur een erwerkverbod gelden. Er worden nk geen nieuwe kolenlagen meer angeboord, aldus de voorzitter van e Britse mijnwerkersbond NUM, cargill. Het verbod kwam nadat de nderhandelingen tussen de vakond en het staatskolen- bedrijf over ijzigingen die het bedrijf wil aanrengen in de regels op de werkplek aren mislukt.

*****

TOKIO — De Japanse economie is n het 2e kwartaal van dit jaar niet egroeid. In de eerste 3 maanden van it jaar bedroeg de economische groei Japan nog 5 procent op jaarbasis. e nulgroei wordt toegeschreven an daling van de export en stijging an de import. Gevreesd wordt dat de S de nul- groei zullen aangrijpen m Japan erop te wijzen dat zij hun innenlandse economie meer moeen stimuleren. VS exportbedrijven ouden kunnen profiteren van een rotere afzet op de Japanse markt, at het kolossale handels- overschot an de VS zou kunnen verminderen.

*****



WILLEMSTAD — Sinds kort is er door de bomen bij de gerenoveerde fortbogen in Punda, niet het bos maar het plein niet meer te zien. Als de plannen van de architect volledig worden uitgevoerd en de bomen goed groeien, zal het plein veranderen in een complete "oase". Ook de kooien op het plein, die voorbijgangers misschien zijn opgevallen, hebben een bestemming. Dat wordt de huisvesting van papegaaien uit de bossen van Venezuela die het "gevoel van een jungle" compleet moeten maken. Het plein gaat fungeren als rustplaats voor wandelaars en diegenen die na een lange dag van winkelen in de binnenstad, even de benen rust willen gunnen.

Zoals bekend is het beheer van de Fortbogen in handen gegeven van Meta Corporation, een Arubaans bedrijf dat op Aruba reeds met succes een groot winkelcentrum exploiteert. Binnenkort zullen de eerste winkels in de Fortbogen hun deuren openen. Volgens het contract moeten alle winkels op 15 december, als het nieuwe toeristen- seizoen begint, open gaan.

Vice-president is al opgestapt

Premier van Joegoslavië mogelijk betrokken bij financieel schandaal

BELGRADO — Een lid van het parlement in Belgrado heeft de mogelijke betrokkenheid van de premier van Joegoslavië aan de orde gesteld bij een omvangrijk financieel schandaal dat al geleid heeft tot het opstappen van de vice- president.

Het schandaal draait om de landbouwfirma Agrokomerc in de deelrepubliek Bsonië- Hercegovina, waar premier Branko Mikulic vandaan komt. Dat bedrijf gaf voor ruim 750 miljoen dollar promessen uit zonder dat daar onderpand voor bestond. De zaak heeft het financiële systeem van Joegoslavië aan het wankelen gebracht en geleid tot ernstige problemen bij 63 banken. Vice- president Hamdija Pozderac, die ook uit Bosnië komt, trad vorige week af nadat berichten in omloop waren gekomen dat hij de financiële onregelmatigheden gedekt had.

Volgens de pers in Joegoslavië hebben de politie en justitie al in januari het schandaal ontdekt, maar kwam het pas in augustus in de openbaarheid. De krant Borba haalde donderdag de volksvertegenwoordiger Danijel Pucko aan die in het parlement de vraag stelde:"Kan het zijn dat de premier in januari niet wist van de onwettige gang van zaken bij Agrokomerc. De mensen geloven van niet, en ik ook. Als de regering tot augustus van niets wist, is zij trouwens niet voor haar taak berekend".

Een aantal belangrijke politici, onder wie de opgestapte vicepresident en zijn broer Hakija, heeft ontkend dat zij wisten van de onwettige handelingen. Sinds augustus zijn tientallen mensen uit de communistische partij gezet. Tegen velen is een strafproces in voorbereiding.

De organisatie van oorlogsveteranen in Bosnië heeft zich aangesloten bij andere groepen die een onderzoek eisen en vervolging van alle betrokkenen zonder aanzien des persoons.

De in Belgrado verschijnende krant Vecernje Novosti schreef donderdag dat in de Kroatische stad Varazdin negen mensen gearresteerd zijn wegens eens soortgelijk schandaal. Zij hadden meegedaan aan de uitgifte van waardepapieren tot een bedrag van ongeveer 18 miljoen dollar voor de plaatselijke firma's Viko en Vartilen. Ook daarvoor ontbrak dekking, Volgens de krant zijn woensdag meer dan 1.000 werknemers van Viko, een schoenfabriek, in staking gegaan omdat zij geen salaris gekregen hebben.

Volgens berichten uit Velika Kladusa, waar Agrokomerc gevestigd is, hebben 15.000 arbeiders sinds juni geen loon ontvangen, omdat de plaatselijke banken niet meer functioneren als gevolg van het schandaal.

REAGAN: DIT NAJAAR TOP MET GORBATSJOV IN VS

NAVO: accoord beslaat slechts 3 procent van kernbewapening

INF-accoord tussen Moskou en Washington

WASHINGTON — President Reagan heeft vandaag bekendgemaakt dat de Verenigde Staten en de Sovjetunie het in beginsel eens zijn geworden over verwijdering van alle raketten voor de kortere en middellange afstand. In een rechtstreekse televisie- uitzending vanuit het Witte Huis zei de Amerikaanse president dat hij in het komende najaar een topontmoeting zal hebben met de Sovjetrussische partijleider Michail Gorbatsjov. De top zal in de VS plaatsvinden.

In een officiële Amerikaans- Sovjetrussische verklaring die tegelijkertijd werd gepubliceerd, staat dat Reagan en Gorbatsjov tijdens hun top een INF- accoord zullen ondertekenen.

Met het INF- accoord verdwijnt echter slechts een klein gedeelte van het aantal kernraketten en komt het verschil in conventionele bewapening tussen beide blokken steeds meer op de voorgrond.

Het voorlopige accoord over de verwijdering van de middellange- afstandsrakketten kwam donderdagavond laat tot stand, na langdurige onderhandelingen tussen de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken George Shultz en zijn Sovjetrussische collega Edoeard Sjevardnadze. Aanvankelijk zouden Shultz en Sjevardnadze hun besprekingen al donderdagmiddag beëindigen, maar zij zetten hun onderhandelingen tot diep in de avond voort. Aan het eind van de avond begaven zij zich naar het Witte Huis voor overleg met president Reagan in diens privé- vertrekken.

Het Witte Huis wilde geen bijzonderheden verstrekken over het 35 minuten onderhoud tussen Reagan, Shultz en Sjevardnadze. Ook Sjevardnadze wilde na afloop van de negeneneenhalf uur durende besprekingen met Shultz niets zeggen. "Tot morgen" was het enige dat hij kwijtwilde.

Wel werd bekendgemaakt dat de Sovjetunie en de VS hebben afgesproken nog voor december onderhandelingen te beginnen over een algeheel verbod op kernproeven. De Sovjetunie dringt allang aan op zo'n verbod en legde haar kernproef- programma tussen augustus 1985 en februari 1987 eenzijdig stil. Maar tot dusverre heeft de Amerikaanse regering zich nooit enthousiast getoond voor dit idee. Washington meent dat het nodig is de kernproeven voort te zetten om de geloofwaardigheid van de nucleaire afschrikking in stand te houden. Bovendien spelen de proeven ook een belangrijke rol in het SDI onderzoek naar een defensie- systeem in de ruimte.

Het belangrijkste obstakel in de besprekingen vormde de eis van Moskou dat ook de kernkoppen van de 72 Westduitse Pershing 1A- raketten onder het accoord zouden vallen. De Sovjetunie wil dat deze kernkoppen, waarvan er zo'n 400 in de VS opgeslagen liggen, vernietigd worden. Volgens Washington valt deze kwestie echter buiten de INF- besprekingen, omdat de Pershing 1A raketten van de Bondsrepubliek zijn, terwijl de koppen om geografische redenen niet tot de in de onderhandelingen besproken wapencategorieën behoren.

Verder bestonden er kennelijk ook meningsverschillen over het toezicht op de naleving van een INF- accoord, maar beide partijen hebben het stilzwijgen bewaard over de bijzonderheden van de besprekingen.

Waarnemers waren er gisteren al van overtuigd dat een INF- accoord in de lucht hing, na een positief artikel van Sovjet- leider Michail Grobatsjov. In de Pravda en de Izvestija schreef deze donderdag dat een INF- accoord voor 1 januari in kannen en kruiken kan zijn, en dat de twee supermachten in het eerste halfjaar van 1988 een accoord kunnen sluiten over halvering van hun strategische wapens.

Minister Shultz, die naast president Reagan stond toen deze het INF- accoord bekendmaakte, zal volgende maand naar Moskou gaan ter voorbereiding van de top.

De dubbele nuloptie voorziet in een verwijdering van de raketten voor de middellange en korte afstand van de VS en Sovjetunie. Met een dergelijk INF- accoord in de maak verdwijnt er volgens NAVO- schattingen slechts drie procent van de internationale kernbewapening. Al met al resteert nog een indrukwekkend kernarsenaal.

Aan Sovjetrussische kant moeten 441 raketten van het type SS-20 met 1.323 kernkoppen verdwijnen. Volgens Westerse schattingen bevinden zich 270 raketten (met 810 kernkoppen) in Europees Rusland, de rest staat in Aziatisch Rusland opgesteld. Daarnaast staan er 112 raketten van de 28 jaar oude SS-4- raketten met elk een kernkop die alle in Europa staan, en naar schattig 132 SS-12/22- en SS-23 raketten waarvan 90 op Europees grondgebied.

Wat de Amerikanen betreft gaat het om de verwijdering van 109 Pershing 1A raketten met een bereik van 1800 km (met elk een kernkop en alle in de Duitse Bondsrepbuliek opgesteld) en 208 kruisraketten met een bereik van 2.500 km. Kruisraketten staan opgesteld in de Bondsrepubliek, België, Italië en Groot- Brittannië. Daarnaast worden er 72 Pershing 1A- raketten ontmanteld die op Westduits grondgebied staan.

De dubbele nuloptie geldt niet voor raketten met een bereik van minder dan 500 km. Ook de Franse en Britse kernmacht worden buiten de INF- overeenkomst gelaten. Daarnaast blijft er nog een heel arsenaal aan tactische kernraketten, vooral artillerie, over en intercontinentale raketten. Bovendien zijn er ook nog op onderzeeërs geplaatste raketten en strategische bommenwerpers die uitgerust zijn met kernkoppen.

De onderhandelingen over de kernraketten hebben als neveneffect gehad dat de conventionele bewapening van de NAVO en het Warschaupact steeds meer onder de aandacht zijn gekomen.

Het Warschaupact is op vele terreinen van de conventionele oorlogs- voering -troepensterkte, tanks, vliegtuigen, marinevaartuigen- sterk superieur aan de NAVO, zo stellen Westerse deskundigen. Onderlinge vergelijking van de totale strijdkrachten in Europa geven hier echter geen eensluidend oordeel over.

De van elkaar afwijkende gegevens gaan van verschillende beoordelingen uit: welk deel van de Sovjetrussische- strijdkrachten is ten westen van de Oeral gelegerd, hoe moet de kracht van de Amerikaanse en Canadese versterkings- troepen worden ingeschat en welke waarde moet aan de Spaanse en Franse eenheden, die niet onder het NAVO- commando zijn geplaatst, worden toegekend. Daarenboven worden verschillende wapen- systemen nu eens bij de ene dan weer bij de andere categorie ondergebracht.

Complicerende factor is ook dat slechts droge aantallen gegeven worden zonder in te gaan op kwalitatieve verschillen tussen bepaalde wapensystemen. Ook wordt geen rekening gehouden met begrippen als "betrouwbaarheid" en "motivatie" van soldaten. Beide partijen kunnen dus alle kanten op. Al deze factoren hebben tot gevolg dat onderhandelingen over conventionele ontwapening uiterst moeilijk zijn.

Nigeria: olieproductie in mei 10% verhoogd

ABIDJAN — De productie van olie is in Nigeria in de maand mei met tien procent gestegen tot 37 miljoen vaten. In april bedroeg de export 28 miljoen.

Geen vooruitgang voor vrede

STOCKHOLM — Het Instituut voor Vredesonderzoek SIPRI vindt het accoord over afschaffing van kernraketten voor de middellange afstand, geen wezenlijke vooruitgang voor de vrede.

Dit verklaarde het SIPRI vandaag bij monde van medewerkster Regina Cohen, die eraan toevoegde dat het op grond van de nu beschikbare informatie over het accoord onduidelijk is wat er met de kernproeven van de af te schaffen raketten gebeurt. Evenmin is duidelijk of er nog veel terechtkomt van controle op de naleving van het accoord.

Volgens het SIPRI zal een accoord voor alleen raketten voor de middellange afstand de politieke druk zwakker maken om te komen tot een accoord voor alle kernwapens en dan met name de intercontinentale raketten die op het grondgebied van de supermachten staan opgesteld. Het INF- accoord lijkt meer om redenen van binnenlandse politiek te worden gesloten dan dat het uiting is van werkelijke overeenstemming tussen de supermachten over ontwapening, aldus Cohen.

Twee andere verdachten zijn nog voortvluchtig

Verdachte in moord op Tosh en vrienden geeft zich aan

KINGSTON — Bij de Jamaicaanse politie heeft een der verdachten in verband met de moord op reggae- zanger Peter Tosh zich aangegeven. Het is iemand die voorlopig in vrijheid was gesteld in verband met andere criminele feiten.

De 33- jarige Dennis Lobban die afkomstig is uit Spanish Town, zonder werk is en die zich aangaf blijkt een bekende te zijn van Tosh. Lobban meldde zich bij een kantoor van een mensenrechten- organisatie, waar men de politie waarschuwde welke daarop zwaar gewapend naar het gebouw trok om Lobban aan te houden. Hij werd door de politie als de belangrijkste verdachte beschouwd in deze zaak.

Donderdag heeft men nog twee andere aanhoudingen verricht maar de aangehoudenen beschikten over een sluitend alibi zodat men hen weer liet gaan. De andere twee verdachten in deze zaak zijn nog voortvluchtig.

Deze wereld- beroemde Jamaicaanse artiest werd verleden week door drie mannen overvallen in zijn woning, waarbij men de eis stelde dat men Amerikaans geld zou krijgen. Op het ogenblik van de overval waren er nog zes andere mensen in huis bij Tosh. Een van hen, Tosh's vriend Wilton "Doc" Brown, werd toen ook dodelijk getroffen en de anderen raakten gewond. De bij die gelegenheid zwaar gewonde populaire disc- jockey Jeff Dixon is ondertussen ook aan de gevolgen van zijn verwondingen overleden.

Op die fatale avond moesten allen die zich bij Tosh bevonden van de overvallers op de grond gaan liggen waarna de binnendringers op hen schoten met alle gevolgen vandien. Van het begin af aan heeft de politie verondersteld dat het een zuivere roof- moord was en dat er geen andere motieven in het spel waren, zoals in de Rasta- wereld wordt verondersteld. De politie ging er ook vanuit dat men de daders in de wouden van het centrale deel van Jamaica moest zoeken. Het onderzoek gaat verder.

Tchad wijst vredeshand Libië af

Tripoli werft druzenkrijgers in Libanon

PARIJS — Tchad heeft donderdag de vredeshand afgewezen die de Libische leider kolonel Muammar Al- Gaddafi had uitgestoken. Volgens Tchad is het een foefje om de omstreden grensstrook rond Aouzou te kunnen behouden.

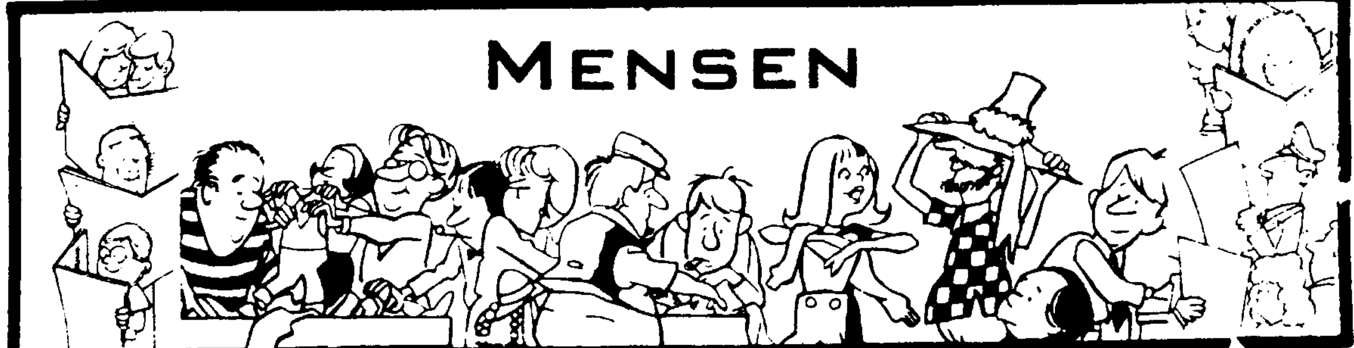
De ambassadeur van Tchad in Parijs, Ahmad Allam- Mi, zei dat Al- Gaddafi herhaalde wat hij noemde Libië's "annexationistische" politiek jegens Tchad.

Het Libische persagentschap Jana had bericht dat Al- Gaddafi had gezegd dat de oorlog tussen Tchad en Libië voorbij was, waarbij hij liet doorschemeren dat hij de omstreden grensstrook Aouzou zou behouden. Tchad en Libië hebben in augustus enkele keren over het bezit van de strook gevochten. Op 29 augustss viel zij weer in Libische handen.

Volgens moslimkringen in Rashaya in Libanon heef Libië minstens 1.000 druzenkrijgers uit de Beka'a- vallei gerecruteerd om te vechten tegen Tchad.

Bestuursleden van de onder Druzenleiding staande Progressieve Socialistische Partij (PSP) van Walid Jumblatt, hebben inschrijf- formulieren uitgedeeld onder linkse militieleden die bereid zijn voor Libië te vechten tegen Tchad.

Het recruterings- centrum is volgens de moslimkringen in de onder Syrische controle staande stad Ain Zhalta, op 25 km ten noordoosten van Bayrut. Druzenleiders hebben geweigerd commentaar te geven.





Prinses Caroline van Monaco en haar echtgenoot Stefano Casiraghi poseren met hun onlangs geboren zoon PIERRE. De eerste foto van een baby, die nog heel vaak het doelwit van fotografen zal zijn.

*****

ERAN GEORGE ROSARIA heeft zijn opleiding Onderhoudstechnicus in de luchtvaart afgesloten. Hij is gespecialiseerd in Helicopter onderhoud. Eran volgde de studie aan de Spartan School of Aeronautics Campus in Tulsa Oklahoma. Eran is een zoon van de heer en mevrouw T. Rosaria, Jongbloed 148, Curaçao.

*****

Het is maar goed dat de kinderen van een kleuterschool in het buurtschap Barlo bij Aalten de laatste tijd niet zoveel stampij gemaakt hebben. Deze week werd namelijk vlak bij de kleuterschool een grote hoeveelheid munitie ontdekt waaronder fosforbommen, handgranaten en kogels. De kleuters krijgen in afwachting van het opruimen van de munitie les in een andere vesting van de kleuterschool.

*****

Vandaag is op 92-jarige leeftijd de Portugese ex-president AMERICO DE DEUS RODRIGUES TOMAS overleden. Een vriend van de familie, professor Francisco Leite Pinto, zei dat hij leed aan een ontsteking, maar hij wilde geen details geven. Rodrigues Tomas werd tot president benoemd door de rechtse dictator Antonio Salazar en afgezet in 1974 bij het uitbreken van de (linkse) Anjer-revolutie.



De Amerikaanse acteur en komiek BILL COSBY is de bestbetaalde artiest ter wereld. Vorig jaar was hij goed voor zo'n 27 miljoen dollar aan inkomsten en dit jaar kan hij rekenen op ruim 50 miljoen dollar. De miljoenen verdient de artiest niet alleen aan de Cosby Show. Investeringen in een televisie-station in Florida en een Coca-Cola-bottelarij in New York leveren ook een flinke bijdrage aan het banksaldo. Volgens het financieel-economisch maandblad Forbes, dat in het septembernummer deze gegevens op een rijtje zette, is Cosby hard op weg de eerste artiest te worden, die het kan schoppen tot miljardair. Ter vergelijking noemt Forbes ook het inkomen van Amerika's topzakenman, Chrysler-president Lee Iacocca. De automobiel-topman wist in 1985 en 1986 'slechts' 32 miljoen dollar bijeen te schrapen. Andere coryfeeën uit de showbusiness, die hoog scoren, zijn onder andere Sylvester Stallone, Bruce Springsteen, Madonna en Michael Jackson. Volgens Forbes zijn de artiesten hun geld voor hun omroep-maatschappijen dubbel en dwars waard. Zo zal NBC dit jaar zo'n 400 miljoen dollar overhouden aan de Cosby Show. In 1984, toen de show voor het eerst werd uitgezonden was dit ruim 150 miljoen dollar.

*****

Vandaag herdenkt pastoor L. VAN DER VAART het feit dat hij 50 jaar geleden zijn professie heeft afgelegd. Al sinds 1946 is pastoor Van der Vaart, die behoort tot de Orde van de Dominikanen, werkzaam op de Nederlandse Antillen. Gedurende deze 41 jaar heeft hij zich in vele parochies dienstbaar gemaakt in de zielzorg. Zo was hij op Curaçao werkzaam te Pietermaai en Zuid-Bonam en op Aruba in Dakota en Noord. Sinds 1979 is Van der Vaart pastoor op Sta. Rosa. Onder zijn geestelijke leiding bloeide de parochie op tot een ware christengemeenschap. De Charismatische beweging op Sta. Rosa groeide uit tot één van de grootste gebedsgroepen in de Nederlandse Antillen. Ook het Maria Legioen kent vele leden. De "Ayudo Social Sta. Rosa" (sociale hulpverlening aan minvermogenden) is in zijn oorspronkelijke staat wederom actief. De ouden van dagen uit deze parochie krijgen de volle aandacht door de trips en andere evenementen die voor hen georganiseerd worden. Zondag 27 september zal om 9.00 uur 's morgens in de kerk van Sta. Rosa een H. Mis gehouden worden om Godszegen te vragen en hem te danken voor al het goede dat hij voor pastoor Van der Vaart heeft gedaan. Tevens is er dan gelegenheid voor alle parochianen om afscheid van hem te nemen, daar hij per 3 oktober voor een welverdiende vakantie naar Nederland vertrekt. Bij zijn terugkeer op Curaçao zal hij te werk worden gesteld te Habaai en in het St. Elisabeth Hospitaal.

*****

HENRI FORD II, ex-president van de Ford Motor-fabrieken en kleinkind van de oprichter van de automobielfabrieken is met een longontsteking opgenomen in het Henry Ford ziekenhuis. Zijn toestand is kritiek. Ford (70) is de oudste van de vier zonen van Edsel Ford en Eleanor Clay. Op 28-jarige leeftijd werd Henry Ford II in 1945 president van de onderneming. Deze post behield hij tot juli 1960 toen hij hem verruilde voor president van de directie. Ford trok zich op 13 maart 1980 uit de onderneming terug.

Toeristen op de vlucht

Zwarte weduwe slaat toe

DUBROVNIK — De spin die de Zwarte Weduwe wordt genoemd heeft bezit genomen van de Joegoslavische vakantieoorden op de kust van de Aziatische Zee en geleerden maken er jacht op om een serum tegen hun beet samen te stellen.

De beet van de Zwarte Weduwe is zelden fataal voor de mens, maar veroorzaakt hevige pijn, transpiratie, hoofdpijn, hoge koorts en een gevoel van angst dat dagen duurt. Kinderen zijn het kwetsbaarste voor de gevolgen.

De spin dook in de zomer in toenemend aantal op en de meldingen van de eerste beten in juni veroorzaakten paniek toen geen serum voorhanden bleek. De Zwarte Weduwe zelf verschaft het bestrijdingsmiddel voor de beet.

Een vrouw uit de Bondsrepubliek die een beet had opgelopen, kon pas worden behandeld nadat serum uit haar vaderland was overgevlogen.

Volgens berichten in Joegoslavische kranten ontvluchtten toeristen talrijke drukke badplaatsen nadat zij door het dier gebeten waren. De spin dook ook in het binnenland op.

Dr. Zvonimir Maretic uit Pula zei:"Ze waren jaren niet te zien en doken plotseling weer op. Volgend jaar kunnen we op de hele Adriatische kust —waar de spin woont— een echte invasie op grote schaal verwachten, van het zuiden van Dalmatië tot aan het schiereiland Istrië."

"Vorig jaar hadden we op de kust een groot aantal sprinkhanen en dat leidde tot de invasie van de Zwarte Weduwe, omdat de sprinkhaan haar hoofdvoedsel vormt."

Maretic is verbonden aan de Kliniek voor Immunologie in Zagreb en hij moest een serum tegen de beet van de Zwarte Weduwe samenstellen toen zij in 1952 voor het eerst binnenviel.

"Joegoslavië zette de aanmaak van een serum 20 jaar geleden stop omdat de spinnen gewoon verdwenen," aldus Maretic. Het dier verschijnt periodiek, volgens plaatselijke condities. Maretic stelt nu koortsachtig een serum voor zomer volgend jaar samen.

"Je kunt geen serum maken wanneer je niet minstens vijftig spinnen hebt," vertelt hij. "Van die hoeveelheid kunnen we voldoende serum voor de behandeling van veertig beten maken."

Duizenden mensen keerden met gehandschoende hand stenen om op heuvels op Adriatische eilanden en in kustplaatsen, om Zwarte Weduwen te vangen in glazen potten. Toen men hoorde dat er geen beloning tegenover stond, luwde de belangstelling en wie spinnen in glazen potten had, ging over op minder enge huisdieren.

De Zwarte Weduwe die huist in de meeste landen in het gebied van de Middellandse Zee, ontleent haar naam aan het feit dat zij het mannetje na het paren opvreet. Zij beweegt zich traag en verschuilt zich en bijt alleen wanneer zij in gevaar verkeert. Zij zou daarom niet geprovoceerd moeten worden.

De invasie van de Zwarte Weduwe zit de toeristenindustrie niet lekker. Zij incasseert tenslotte meer dan een miljard dollar per jaar.

CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
19 september 1987 vanaf 08.00 uur t/m 21 september 1987 om 07.00 uur.
Dokter Doran, Sentro Mediko Montaña Abao, tel.: 673355; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 72929 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
18 september 1987 vanaf 17.00 uur t/m 21 september 1987 om 07.00 uur
Dokter Pablo, Spreekkamer: Schonegevelstraat 4, tel.: 83048; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 77664 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en Lucasius)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
18 september 1987 vanaf 17.00 uur t/m 21 september 1987 om 07.00 uur.
Dokter Botero Duque, Spreekkamer: Soto, tel.: 641790; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641790 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Kwidama, tel.: 78089, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 612040): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; nachtdienst heeft zuster Joe, tel.: 87550, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

*****

BOTICA ISLA (tel.: 663895): openingstijden van maandag t/m vrijag van 07.00-17.00 uur; zaterdag en zondag van 10.00-11.00 uur. Voor spoedgevallen na kantooruren gelieve zich te begeven naar de Verbandkamer.

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: De Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda: Cerrito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
19 september: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157E.
20 september: H.R. Andrade, Vesusiusstraat 19.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

KOUSA KOMUN: 19.00-22.30 uur symposium met als titel «Ehekutivo politiko, su funshon i responsabilidat». Officiële opening door minister-president ir. Don Martina (spr. mr. Jaime Saleh) - UNA.

*****

ZATERDAG
DIVERSEN
KOUSA KOMUN: 09.30 uur symposium (spr.: mr. Minguel Pourier, Ciro Kroon, Harold Henriquez en drs. Ruthsel Martha) - UNA.

*****

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiënciesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen)

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN [...]TORIUM: (bezoekuren) 's morge[...] 11.30-12.30 uur en 's middags van [...] 19.00 uur (kinderafdeling van 10.00 [...] uur en Intensive Care: 18.00-19.00 [...]

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK [...] **zoekuren)** opname afd. Manne[...] 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opna[...] Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19[...] overige afdelingen van 09.00-12.00/[...] 16.00/17.00-19.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO [...] looweg 64, tel.: 611733): openingstij[...] 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUGS[...] (Witteweg 54, tel.: 623973): spreeku[...] gelijks van maandag t/m vrijdag of v[...] afspraak.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: **geslote[...] gens reparatie- werkzaamhede[...] 1-28 september 1987.**

GALLERY EIGHTY-SIX (Bloksteeg[...] da): dagelijks geopend van 09.00-[...] 14.30-17.30.

CHRISTOFFEL PARK: dagelijks ge[...] van 08.00-15.00; zondag reeds vanaf [...] uur. Voor rondleiding en andere activi[...] tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Ga[...] Breedestraat 126 (O), tel.: 624516: ope[...] maandag t/m zaterdag van 08.30-[...] uur.

CURAÇAO ONDERWATERPA[...] duiktrips voor lokale duikers in het we[...] de. Voor informatie tel.: 624242/6247[...]

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor K[...] openingstijden maandag t/m zonda[...] 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om [...] matie te verkrijgen en bloedsuikergeha[...] bepalen - nieuw gebouw Kraamkliniek [...] Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING [...] RAÇAO (Scharlooweg 61, tel.: 613[...] iedere dinsdag t/m vrijdagoch[...] spreekuur.

PLEEGGEZINNEN CENTRALE CU[...] ÇAO, Kaya David 157, Abrahamsz, P[...] 3311, tel.: 672685/614913.

SYNAGOGE MUSEUM: open van ma[...] dag t/m vrijdag van 09.00-11.45/14[...] 17.00 uur; gesloten op alle feest- en Jo[...] feestdagen.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend [...] maandag t/m vrijdag van 09.30-12[...] 15.00-18.00 uur (toegangskaarten ver[...] baar bij «Curava» en Landhuis Brieveng[...]

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Morning After* (*f*.5,- p.p[...]
24.00 uur *Porno pretjes in zachte bed[...]* (18 jr., *f*.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Music Clips;; 18.[...] Science & technology; 18.15 Ajedres[...] plaka chikí ku Omalio Merien; 18.40 [...] forme deportivo ku Hector Rosar[...] 19.00 Hubentut na marcha; 19.30 P[...] programma: «Studia na UNA»; 20.[...] Notisiero Tele-8; 20.30 Atew kandida[...] nan; 20.40 Miniserie: «A death [...] California» (last); 21.30 Throb; 22.[...] Wega di Number; 22.10 Show di Jo[...] «Grupo Turbo»; 23.00 CNN Money[...] with Lou Dobbs; 23.30 CNN Sports [...] night with Nick Charles and Jim Hub[...] 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Thundercats; 17.[...] Mr. «T»; 17.30 Telefiesta ku Tante Irm[...] Tante Shirley; 18.30 Speci[...] «Marathon»; 19.30 Better days; 20.[...] Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel [...] Gonzalo Cuales; 21.30 Estreno: «Bei[...] there»; 22.00 Wega di Number; 22.[...] vervolg Estreno; 23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

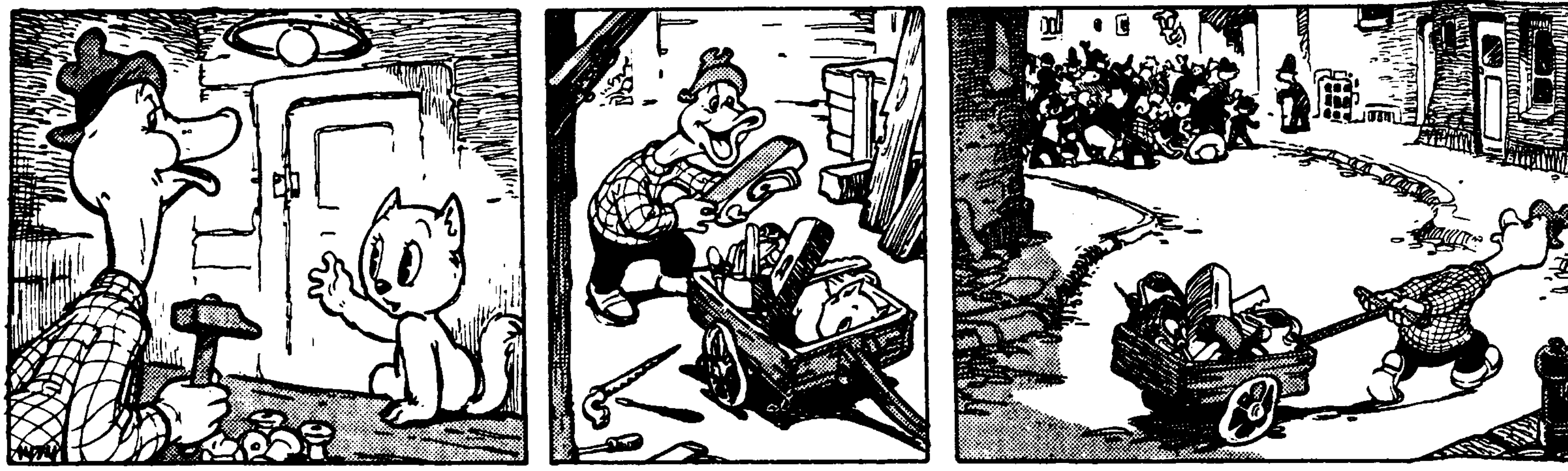
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de geheimzinnige gaper



1474 — Terwijl dokter Kruidpieper bezig was zijn beide patiënten van mondklem te genezen, zat Tom Poes in de timmerkeet van Wammes Waggel te praten. Hij had uitgelegd waarom de politie achter hem aanzat en Wammes moest daar erg om lachen.

"Hihihi!" Wat mal!" riep hij uit. "Broodjes met gaperkoppen. Dat moet enig zijn, Tom Poes. Hoe doe je dat?"

"Maar ik doe het niet!" riep Tom Poes verontwaardigd. "Het is het werk van Hocus Pas en het is broodvergiftiging. Straks loopt de hele stad met gaperkoppen!"

"Dat zou enig zijn!" riep Wammes blij.

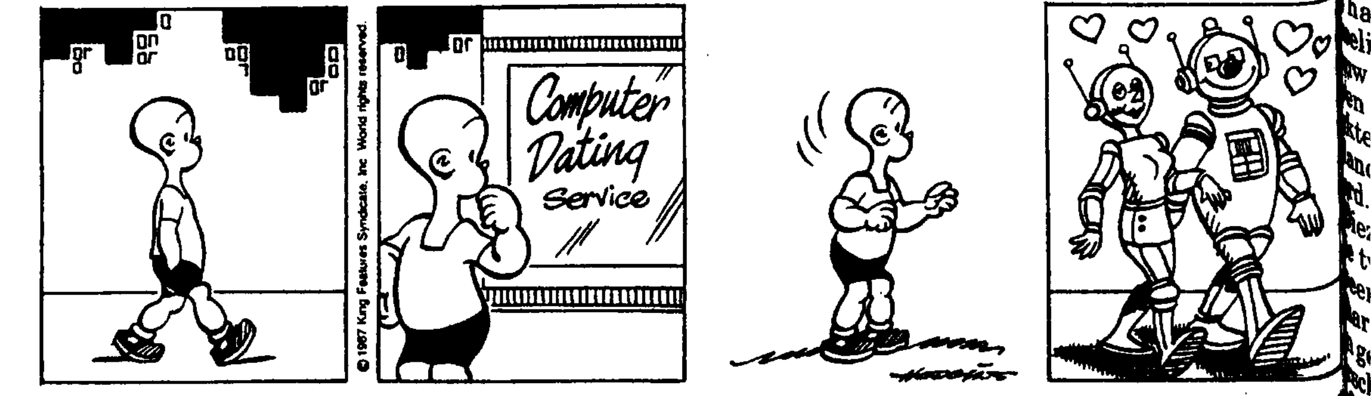
Tom Poes zuchtte diep en legde duidelijk en langzaam uit, dat de gaper van de muur van slot Bommelstein genomen moest worden. "Zo vlug mogelijk", voegde hij er aan toe.

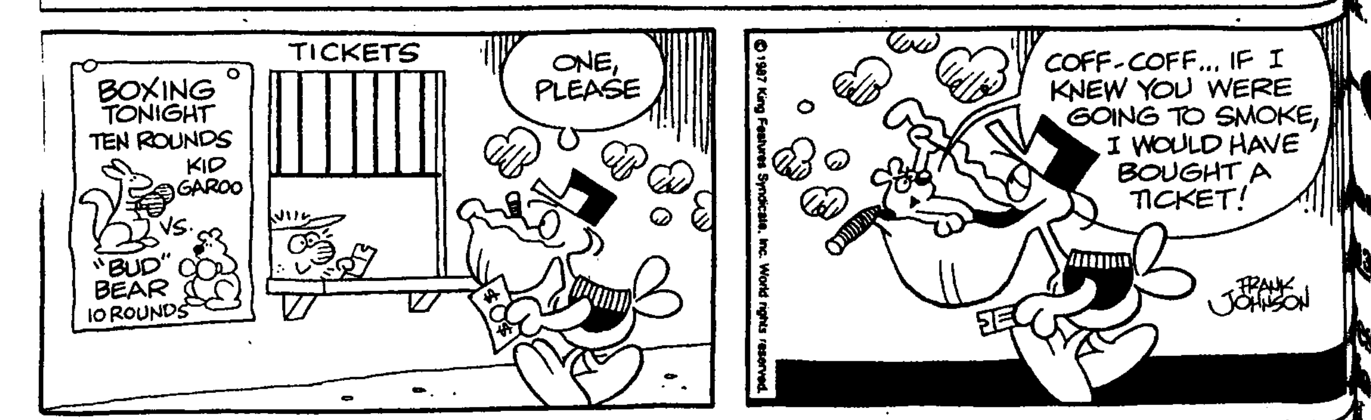
Nu, daar was de ijverige timmerman direct voor te vinden. Hij begon een wagentje vol gereedschappen te laden en nadat Tom Poes zich daaronder verstopt had, omdat de politie nog steeds op hem loerde, begaven ze zich op weg naar Bommelstein.

Zodoende passeerden ze het politiebureau, waar een dichte menigte voor de deur samenschoolde en luid om Joost-met-de-gaperkop riep.

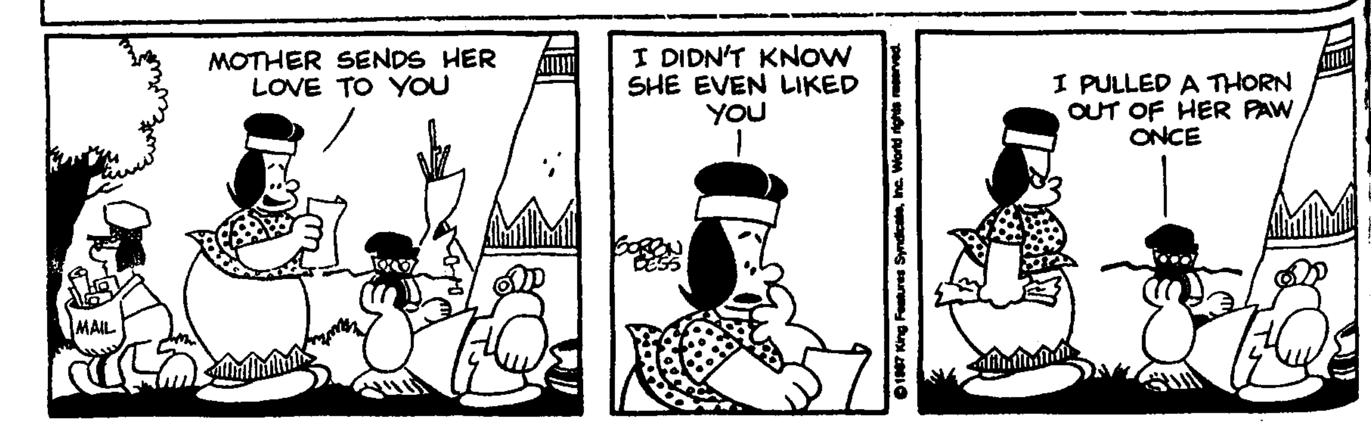
"Dat is koddig!" meende Waggel. "Daar gaan we naar toe. Kunnen we pret hebben!"

"Maar het is helemaal geen pretje!" riep Tom Poes wanhopig uit het wagentje. "Het is héél akelig!"









Retrovir wordt sinds 2 weken op Curaçao gebruikt

...e Antillen gaan samenwerken met AMC voor Aids-onderzoek

...LLEMSTAD — De Nederlandse Antillen zullen in de nabije toekomst met de Aids-afdeling van het Academisch Medisch Centrum (AMC) van de Universiteit van Amsterdam gaan samenwerken in een onderzoek onder het Aids- virus besmette patienten. Het Aidsbestrijdende middel retrovir dat sinds twee weken aan drie Aids- patienten op Curaçao wordt gebruikt, zal uit een onderzoek van het AMC waarschijnlijk al effect te hebben bij sommige met het Aids- virus besmette mensen die nog geen verschijnselen hebben van "full blown" Aids maar dit volgens verwachting wel zullen krijgen. Het retrovir verstrekkende bedrijf Burroughs Wellcome Inc. uit Engeland is bereid de Antillen van AZT te willen voorzien indien daar vraag naar is. Een intensief onderzoek zal het bedrijf nu de mogelijkheid om vrij grote aantallen van dit middel te maken.

Tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie liet de directeur van Volksgezondheid en Milieuhygiene, Frank Rozendal weten dat het Aids- remmende middel retrovir ofwel AZT sinds twee weken op Curaçao geintroduceerd is. Zoals bekend is dit middel, dat ontdekt werd door het Engelse farmaceutische en onderzoeks- bedrijf Burroughs Wellcome Inc., geen genezend middel maar remt het de dodelijke immuunziekte af.

BEPERKING

Curaçao en Bermuda zijn de enige twee landen in het Caribisch Gebied waar dit middel onder Aids- patienten verstrekt wordt. De Nederlandse Antillen hebben met Burroughs Wellcome een overeenkomst gesloten voor de aanschaf van retrovir waarin onder andere de beperking is opgenomen dat het middel alleen onder Aids- patienten in de Nederlandse Antillen verstrekt wordt. Met name omdat retrovir een paar jaar geleden nog heel moeilijk te vervaardigen was omdat de hoofdgrondstof zeer zelfzaam was, is het middel niet zomaar bij Burroughs Wellcome te verkrijgen. Op basis van cijfers van de Wereld Gezondheid Organisatie, is een berekening gemaakt waarna bepaald werd wat voor percentage elk land dat retrovir afneemt, maximaal kan krijgen. Op de Nederlandse Antillen wordt AZT nog maar in zeer beperkte mate afgenomen: slechts 3 patienten zijn nu onder behandeling van dit middel. In de toekomst lijkt dit aantal echter te zullen toenemen maar Burroughs Wellcome- afgevaardigde Michael Heslop liet gisteren weten dat de Nederlandse Antillen nog meer AZT kan kopen. Het bedrijf heeft momenteel een delegatie op Curaçao die zich op de hoogte kwam stellen van de medische mogelijkheden op Curaçao.

BIJVERSCHIJNSELEN

Een nadeel van AZT is namelijk dat dit middel de nodige bijverschijnselen heeft waarvan de verminderde aanmaak van beenmerg- cellen de ernstigste is. Deze cellen zorgen voor de aanmaak van rode en witte bloedlichaampjes en indien dat niet gebeurt krijgt de patient bloedarmoede. Soms zal het nodig blijken te zijn de patient van nieuw bloed te voorzien, maar dat is een tijdelijke oplossing. Hoe zieker de patient is, hoe ernstiger de bijverschijnselen worden. Soms blijkt het zelfs noodzakelijk de dosis te verminderen, aldus brachten de internist Joep Lange van het AMC en de Canadese arts Norbert Gilmore van het McGill Centre for Medicine, Ethics and Law naar voren. In vijftig procent van de behandelde patienten blijkt het noodzakelijk te stoppen met de toepassing van het middel.

Het was om deze reden dat de Aids- afdeling van het AMC begon te zoeken naar een mogelijkheid om reeds patienten die besmet zijn met het Aids- virus maar nog geen symptomen van deze ziekte vertonen, te behandelen met retrovir. Dat was mogelijk toen het AMC na onderzoek bleek te kunnen vaststellen welke van de met Aids- besmette mensen in latere fase hoogstwaarschijnlijk "full blown" Aids zullen krijgen. Dit betekende, zo benadrukte voorzitter Joe Eustatia van de Aidscommissie gistermiddag, een enorme doorbraak in de internationale strijd tegen Aids.

SAMENWERKEN

Sinds mei van dit jaar worden in Nederland een aantal met Aids- besmette mensen met AZT behandeld in de hoop "full blown" Aids te voorkomen. Over de resultaten daarvan valt nog weinig te zeggen, aldus Joep Lange, dat komt pas na jaren van onderzoek aan het licht. Omdat het echter noodzakelijk is om zoveel mogelijk informatie te verzamelen, gaat de Nederlandse Antillen samen werken met het Academisch Medisch Centrum. Allereerst zal het laboratorium op Curaçao- de onderzoekstechniek om bij de met Aids- besmette mensen hun "profile" vast te stellen (waaruit afgelezen kan worden of deze personen een verhoogd risico hebben om Aids te krijgen- red) onder de knie moeten krijgen. Daartoe zal het AMC technische bijstand verlenen. Het AMC is zeer geinteresseerd in de cijfers van Curaçao waar het "profile" onderzoek als onderdeel van de Aids- test ingevoerd zal worden. Het is namelijk gebleken dat de antigenen test, een onderdeel van het complete onderzoek, in het ene land meer resultaten boekt dan in het andere land. Er is dus sprake van geografische verschillen waardoor de uitkomsten van een land in het Caribisch Gebied zeer interessant worden.

Of de met Aids- besmette patienten op Curaçao op den duur ook retrovir krijgen toegepast, is niet zeker. Het aantal retrovirgebruikers zou dan behoorlijk toenemen en het is de vraag of de regering zulke grote hoeveelheden van het middel kan bekostigen. Volgens schattingen zijn er momenteel zo'n 900 tot 1800 mensen op de Antillen drager van het virus. Hoeveel daarvan een positief "profile" hebben (en dus in aanmerking zouden komen voor het experiment met AZT- red) valt nog moeilijk te zeggen.

Overigens is de Nederlandse Antillen één van de landen waar Aids het meest blijkt voor te komen. Terwijl er nu 3 "full blown" Aids patienten geregistreerd zijn, zijn er al vijftien overleden. Op zich een niet zo hoog cijfer, maar het gemiddelde aantal per miljoen (waarop internationaal het percentage bepaald wordt- red) ligt op de Antillen op 90 per miljoen. Dat is hoger dan bijvoorbeeld in Nederland en Canada. Specialist Gillmore zei daar gisteren over dat het virus misschien in een vroeger stadium op de eilanden geintroduceerd is. Eustatia wijt dit echter aan het sexueel gedrag van de mensen. In dit kader werd gistermiddag door alle aanwezigen meerdere malen benadrukt dat educatie en een verandering in het sexueel patroon nog steeds het beste middel is om te voorkomen met het Aids- virus besmet te raken. De schrikbarend hoge cijfers op de Antillen vereisen volgens de artsen echter een grondig onderzoek bijvoorbeeld door middel van het anoniem onderzoeken van bloed op het Aidsvirus (zodat zelfs in het laboratorium de persoons- gegevens niet bekend zijn- red). Alleen als op grote schaal bloedproeven genomen worden, kan een duidelijke indicatie verkregen worden van het aantal met het Aids- virus besmette mensen, aldus Joep Lange.

KOSTBAAR

De prijs van AZT kwam gisteren ook ter sprake. Zoals bekend is dit een vrij kostbaar middel dat de Antilliaanse regering zo'n 14.000 gulden per patient per jaar gaat kosten. Michael Heslop van Burroughs Wellcome Inc legde gistermiddag uit dat het bedrijf in 1984 het middel ontdekte in haar laboratorium. In die tijd was de belangrijkste grondstof voor het middel nog zeer moeilijk te krijgen. In de afgelopen drie jaar heeft Burroughs Wellcome zo'n 200 miljoen dollar geinvesteerd om de aanmaak van die grondstof op te voeren en zo'n groot mogelijke aanmaak van retrovir te verkrijgen. Het middel is ook in recordtijd op de markt gebracht, aldus Heslop. Deze factoren zijn uiteraard van invloed op de prijs. Omdat het bedrijf bovendien haar onderzoeken wil voortzetten, is het ook noodzakelijk een winstmarge op het middel te hebben, zo erkende Heslop.

Door Norbert Gillmore werd hier aan toegevoegd dat het veel goedkoper is de Aids- patienten door middel van AZT uit het ziekenhuis te houden. Indien een Aids- patient zo ziek wordt dat opname in het ziekenhuis noodzakelijk wordt, liggen de kosten veel hoger. Een aspect dat ook al door Joe Eustatia belicht was.

WILLEMSTAD — *Tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie werd door de delegatie van de Engelse firma Burroughs Wellcome en twee specialisten informatie gegeven over het middel AZT dat nu ook door drie Antilliaanse Aids- patienten wordt gebruikt. Het middel werkt niet genezend maar remt de verdere ontwikkeling van deze dodelijke ziekte af. Op de foto: de Engelse delegatie met daarnaast dr Joe Eustatia, voorzitter van de Aidscommissie en minister Frank Rozendal van Volksgezondheid.*

...EN 1500 DOMINICAANSE PROSTITUEES IN AMSTERDAM

...tikel is "uit de duim gezogen"

...inister Hernandez zeer ontstemd ...ver de negatieve publicaties

...LLEMSTAD — De gevolmachtigde minister in Nederland, Gualberto (Boy) Hernandez is zeer ontstemd over de publicatie van een negatief artikel gisteren in de Volkskrant. ...rin wordt gesteld dat er in Amsterdam 1500 prostituees ...en werken die oorspronkelijk de Dominicaanse nationaliteit hebben maar op Curaçao een Nederlands paspoort hebben ...regen door middel van een schijnhuwelijk. Hernandez ...tegenover de Amigoe zijn twijfels over de waarheid van ...tikel en vermoedt dat de gegevens "uit de duim zijn gezogen". Omdat de Volkskrant zich baseert op een onderzoek van ...functionaris van de gemeente Amsterdam, heeft de gevolmachtigde minister in een brief aan deze gemeente, de cijfers ...eer informatie opgevraagd. Hernandez vermoedt overigens dat er meer buitenlandse prosituee's in Amsterdam ...lopen die aan een Nederlands paspoort zijn gekomen ...zij een schijnhuwelijk met een Europese Nederlander. ...zou dan om vrouwen uit Bangkok en Tailand waar dergelijke praktijken vrij eenvoudig schijnen te zijn.

...kwestie van schijnhuwelijken een probleem dat allang op ...ao onderkend is. Veel Dominicaanse vrouwen die naar Curaçao komen om hier als prostituee te werken, proberen hun verblijf op legale wijze te verlengen door een huwelijk met een Antilliaanse man. Om deze problematiek tegen te gaan werd in 1985 op aandringen van de Antilliaanse regering een nieuwe rijkswet van kracht waarin de bepaling is opgenomen dat pas drie jaar na het huwelijk een verzoek tot naturalisatie kan worden aangevraagd. Indien gebleken is dat het om een schijnhuwelijk gaat of indien de buitenlandse vrouw problemen heeft gehad met de politie, bijvoorbeeld op grond van prostitutie, wordt het verzoek afgewezen.

De gevolmachtigde minister toonde zich dan ook zeer ontstemd over het artikel in de Volkskrant. Naar hij in een interview met de Amigoe verklaarde, kan het cijfer van 1500 prostituees die op Curaçao een Nederlands paspoort zouden hebben bemachtigd, nooit goed zijn. Hernandez verklaarde dat in 1979 49 Nederlandse paspoorten werden afgegeven na een huwelijk met een Antilliaanse man. In 1980 waren dat er 43, in 1981 ontvingen 59 buitenlandse vrouwen een Nederlands paspoort, in 1982 waren dat er 68, in 1983 werden er 78 paspoorten verstrekt en in 1984 een totaal van 111 paspoorten. In 1985 werd zoals gesteld de nieuwe rijkswet afgekondigd. Het totaal van verstrekte paspoorten komt dus op 408 waarvan "ruim gechat" aldus Hernandez, het bij de helft om schijnhuwelijken zou kunnen gaan. Omdat het volgens hem niet waar is dat al deze prostituee's naar Nederland zijn gekomen, zijn er absoluut geen gronden aanwezig die het aantal van 1500 rechtvaardigen.

Omdat de Volkskrant haar artikel baseert op een onderzoek dat door de Amsterdamse gemeente verricht zou zijn, heeft Hernandez deze gemeente om de resultaten van dat onderzoek gevraagd. Volgende week verwacht de gevolmachtigde minister een antwoord te krijgen waarna hij zeker op de zaak terug komt. Of er van de Volkskrant rectificatie van het artikel geëist zal worden, kon Hernandez vanmorgen nog niet zeggen. Hij verklaarde wel dat hij alles zal proberen om dit soort negatieve publicaties waarbij de naam van de Nederlandse Antillen bezoedeld wordt, te voorkomen.

Overigens verklaarde Hernandez wel te geloven dat er veel buitenlandse prostituee's in Amsterdam rondlopen. Die zouden volgens hem eerder afkomstig kunnen zijn uit Bangkok of Tailand en hun paspoort hebben verkregen door een huwelijk met een Europese Nederlander. Dat is daar soort landen zeer eenvoudig, zo liet de gevolmachtigde minister weten.

...anhouding

...LLEMSTAD — Door de politie werd gisteren een 30- jarige ...aanse man aangehouden. ...had tijdens een woordenwisseling met de Dominicaanse ...haar een paar klappen gegeven waardoor zij bewusteloos ...te. De vrouw is met de ambulance naar de polikliniek vervoerd.

...ezelfde dag werd door de politie twee mannen gearresteerd ...en accu uit een wagen, die bij ...rloo stond geparkeerd, hadden gestolen. De accu hadden zij ...holen in een huis bij Fleur ...arie. De accu werd inbeslag ...men en overgegeven aan de ...erche voor verder onderzoek.

...tival OTI-Antias Tele-Curaçao

...LLEMSTAD — Aanstaande zondag organiseert ...Curaçao het OTI- Antias ...al waar het beste liedje ...it gekozen waarmee de ...de Antillen mag vertegenwoordigen op het Internationale OTI- festival dat ...gehouden in Portugal. ...deelnemers die reeds hebben ingeschreven zijn: Rignald ...liana Ollarbe, Bibi Pro..., Emma St Jago, Marcel ...en Anthony Thomas uit ...ire, Farley Lourens, Nico ...kens, Lucho Carelli, Ingrid ...chez, Romeo Heye en Rose ...als duo, Ray Anthony Tho... ...uit Sint Maarten, Shannon ...ha en Solange Camelia als ...en Erick Vinck en Johnny ...r als duo.

...festival vindt plaats in de ...o van Tele- Curaçao en begint om twintig voor negen 's... ...ds. Het festival wordt live ...zonden op Curaçao en Bonaire. Voor de Bovenwinden ...het festival opgenomen op ...band.

Zakenlui, importeurs en douane zijn niet op de hoogte

Invoerrechten op suikerwerk en chocolade sinds augustus door regering verlaagd

WILLEMSTAD — Tot grote verbazing van leveranciers en zakenlieden heeft de regering onlangs besloten de invoerrechten op snoepgoed en chocolade te verlagen van 32 procent naar vijf en een half procent. De landsverordening die op 17 juni jongstleden door de waarnemend gouverneur is ondertekend, en op 21 augustus als bijvoegsel is gepubliceerd in de Curaçaosche Courant, treedt officiëel een dag na publicatie in werking. Volgens een woordvoerder van de douane zal de tariefs- wijziging, nu het één en ander bekend is, zo spoedig mogelijk ingevoerd worden.

Het gaat hier om suikerwerken zonder cacao zoals drop, caramel, suikerbonbons, marsepein, kauwgom, witte chocolade en noga. Voor deze goederen hoeft officiëel nog maar vijf en een half procent invoerrechten te worden betaald. Daarnaast zijn ook de invoerrechten op chocolade met cacao verlaagd. De landsverordening kent hier drie catagorieën. De chocolade die wordt gebruikt voor kindervoeding en diëten is verlaagd naar vijf en een half procent. Voor de chocolade die wordt gebruikt als boterham beleg zoals de bekende chocolade hagelslag, hoeft nu slechts 12 procent invoerrechten te worden betaald. De overige chocolade waaronder de gewone repen chocolade vallen is ook verlaagd naar vijf en een half procent.

Ondanks dat de wet vanaf 22 augustus officiëel van kracht is, weten zakenlui noch importeurs van de verlaging van invoerrechten. Daar komt nog bij dat de douane, die de wet moet uitvoeren, wel weet dat er een nieuwe wet is ingesteld, maar niet op de hoogte is gesteld wanneer de wet van kracht is geworden. Dat houdt in dat de consument nog steeds de volle pond betaald voor het snoepgoed terwijl de invoerrechten officiëel zijn verlaagd.

Frans Zopfi van CTC/ Latra, die regelmatig snoepgoed importeert, stond stomverbaasd toen hem de verlaging werd voorgelegd. Hij zei dat de verlaging een paar maanden geleden heeft gespeeld en dat het Gilbert de Paula, de minister van Financien in het PNP- kabinet, destijds was gelukt om de invoerrechten te verlagen naar vijf en een half procent. Omdat de publicatie van de landsverordening uitbleef en daardoor de regeling niet in werking treedt, heeft de regering toen besloten om de voorrechten op 32 procent te houden. CTC/Latra had toen inmiddels restitutie gevraagd van ruim zeven ton maar kreeg nul op het rekest.

Frans Zopfi verklaarde dat ze onlangs nog snoepgoed hebben ontvangen maar dat daar gewoon 32 procent voor is betaald. Volgens hem is de 32 procent een goed inkomen voor de regering en hij begrijpt dat ze daar niet graag vanaf willen. Op Curaçao wordt namelijk geen snoepgoed geproduceerd, waardoor er regelmatig grote hoeveelheden worden geimporteerd.

Van de kant van de douane werd gemeld dat zij op de hoogte zijn van de nieuwe tarieven, maar niet weten wanneer de wet van kracht is geworden. Vanwege de vele telefoontjes die zij gisteren en vandaag ontvingen, hebben zij besloten de kwestie te onderzoeken en de nieuwe tarieven ofwel vandaag te laten ingaan en anders aanstaande maandag.

Ook verschillende zakenlui stonden met hun mond vol tanden toen zij met de verlaging van de invoerrechten werden geconfronteerd. Volgens hen is het niet meer dan normaal dat zij van zulke veranderingen op de hoogte worden gesteld en dit niet moeten lezen in de Curaçaosche Courant die, volgens sommigen, door erg weinig mensen wordt gelezen. De zakenlui willen de prijzen zo snel mogelijk aan kunnen passen opdat zij geen boze klanten aan de kassa krijgen terwijl ze zelf nergens vanaf weten.

Naar van zijde van de Regerings Voorlichtings Dienst (RVD) werd meegedeeld, is het overigens niet de gewoonte van de regering dat de betrokken zakenlieden individueel op de hoogte worden gesteld van tariefs- wijzigingen. De landsbesluiten worden juist gepubliceerd opdat eenieder daar nota van kan nemen, zo werd verklaard.

Zolang een verzekeringssysteem niet mogelijk is

UNDP-hulp nodig voor opzet export-garantie

WILLEMSTAD — Zodra het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid het rapport van de UNDP- expert over de mogelijkheden van export kredietverzekering op de Antillen, ontvangen heeft, zullen de twee betrokken ministers hierover geadviseerd worden. Volgens het hoofd van de afdeling Export van het departement HIW is het noodzakelijk dat de UNDP- man voor de duur van ongeveer een jaar terugkomt om te helpen bij het opzetten van een tijdelijk garantie- systeem en aan de andere kant de lokale bedrijven steun verleent bij het bevorderen van de export zodat een export krediet verzekering haalbaar wordt.

Zoals bekend buigt de regering zich al geruime tijd over de problematiek van een export kredietverzekering. Om een dergelijke verzekering haalbaar te maken, moet er echter voor minimaal tien miljoen dollar per jaar geexporteerd worden. Een bedrag waar de Antillen niet aan voldoen: momenteel wordt voor ongeveer vijf miljoen dollar per jaar geexporteerd.

Toch ervaren verschillende lokale bedrijven het als een ernstig nadeel dat er geen verzekeringsmogelijkheden voor de export voorhanden zijn. In het kader van het United Nations Development Program (UNDP) werd een expert naar Antillen afgevaardigd die de mogelijkheden lokaal bestudeerde en in een rapport aanbevelingen doet om deze problematiek op te lossen. Het rapport is inmiddels, zo werd vernomen van de heer Capella van de afdeling Export van het departement HIW, naar Geneve gestuurd voor goedkeuring. Het rapport wordt spoedig op Curaçao verwacht.

Naar Capella verklaarde is gezocht naar een andere oplossing nu een export krediet verzekering nog niet mogelijk is. De problematiek schuilt zowel in de "preshipment" activiteiten als de "postshipment" activiteiten. Enerzijds ontbreekt het een industrie soms aan de middelen om grondstoffen in te kopen, terwijl het anderzijds bij export op basis van een "open account" waarbij de betaling niet direct geschiedt, aan middelen ontbreekt om uitstel van betaling op te vangen.

Met de Centrale Bank zijn inmiddels besprekingen gevoerd over de mogelijkheid dat dit orgaan een overkoepelende taak krijgt in een te ontwerpen "garantie- systeem". De industrie kan dan zowel voor de inkoop van grondstoffen, als bij de export van goederen waarvoor niet direct betaling verkregen wordt, een beroep doen op de Centrale Bank die de middelen leent. Uiteraard wordt daarvoor een premie betaald. Er wordt gedacht aan zo'n half tot anderhalf procent. De commerciële banken zouden de leningen moeten verstrekken en de Centrale Bank zou garant staan voor de inning van de gelden.

Uiteraard kan dit geen permanente oplossing zijn, aldus Capella, zeker omdat het niet onwaarschijnlijk geacht moet worden dat dit garantie- systeem met verlies draait. De Centrale Bank lijkt echter wel bereid te zijn een dergelijk garantie- systeem in te voeren, terwijl van zijde van de lokale industrieen, veel belangstelling voor een dergelijke garantie is.

Het lijkt Capella wel noodzakelijk dat de UNDP- man die hier het onderzoek heeft uitgevoerd, voor de duur van bijvoorbeeld een jaar naar de Antillen terugkomt om te helpen bij de opzet van een dergelijk garantiesysteem. Daarnaast zou deze expert de lokale industrieën kunnen adviseren over de wijze waarop de export bevorderd kan worden. Indien immers het minimum van tien miljoen dollar aan export per jaar gehaald wordt, kan het veel betere systeem van een export kredietverzekering ingevoerd worden, aldus Capella.

Ouderochtend bij Dede Pikiña crèche

WILLEMSTAD — Aanstaande zondag organiseert de crèche "Dede Pikiña" een oudermorgen van tien tot 12 uur.

De organisatie van die morgen ligt in handen van de zes leidsters van de crèche. Tijdens de ochtend worden de verschillende onderwerpen die de ouders naar voren hebben gebracht aan de orde gesteld zoals voeding voor kinderen tot één jaar, besmettelijke kinderziekten, het contact tussen de kinderen, de leidsters en de ouders en de sexuele ontwikkeling van kinderen tussen de zeven en de dertien jaar. Elk onderwerp wordt in een aparte ruimte besproken en voor elk onderwerp hebben de leidsters een expert aangetrokken. De crèche- leidsters verzoeken alle ouders om voor tien uur 's- morgens op de crèche aanwezig te zijn.

Mishandeling

WILLEMSTAD — De hulp van de politie werd ingeroepen bij een woordenwisseling tussen een 48-jarige man en een 55-jarige vrouw. De man had tijdens de woordenwisseling de vrouw een vuistslag in het gezicht toegediend, waardoor zij een opgezwollen linkerwang opliep. De vrouw, die aangifte wilde doen, werd samen met de man overgebracht naar het politie bureau waar een verder onderzoek werd ingesteld.

Bowlen om Persbeker

ORANJ[illegible]TAD — In het Ca[illegible]r [illegible]wling Center gaat morg[illegible]iddag om half twee het [illegible]wling- toernooi om de «Copa Prensa Aruba» van start. Het is voor het tweede jaar dat dit toernooi wordt gehouden.

De volgende ploegen nemen ditmaal deel: Boleatistanan di Radio Kelkboom, La Maxima Bowlers, The Victory Bowlers, Corant [illegible], The Combination Bowlers, Diario Strikers, The Golden Pin Busters en TeleAruba.

Na het openings- ceremonieel beginnen de eerste wedstrijden om twee uur. Het toernooi zal op iedere zaterdagmiddag worden gespeeld, waarbij de eerste serie- wedstrijden om twee uur en de tweede serie- wedstrijden om vijf uur beginnen.

Champagne en sieraden gestolen

ORANJ[illegible] — Uit een woning aan de [illegible]straat werden twee [illegible]pagne en diverse [illegible] ter waarde van [illegible]genomen. Door het [illegible] van een traliewerk [illegible] de patio toegang tot de woning verkregen.

Karate-finales

SANTA CRUZ — De Aruba Martial Arts Federation (AMAF) [illegible] op zaterdag 26 [illegible] de finales van de 1987 [illegible] karate- kampioenschappen. De wedstrijden beginnen om half acht 's avonds in de [illegible] te Santa Cruz.

JOHANNESBURG — Linkse en rechtse ZA politici hebben het advies aan president Botha om de gettowet (die gemengde woonwijken verbiedt) te verzachten gehekeld. Rechts vond dat het té vergaande mogelijkheden opende, links vond het een lege dop.

*****

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniersкazerne Savaneta maakt bekend dat er op maandag 21 september en woensdag 23 september 1987 van 07.00 uur tot 17.00 uur een schoolschietoefening gehouden zal worden op Anabul. Er zal met scherpe munitie geschoten worden. Het onveilig gebied aan landzijde zal worden afgebakend met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

ARUBA
AGENDA

NTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00 / 00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

efoon: 24333.

r spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 16 en 24508.
eboy: 027-849.

nkrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

LITIE: 100.

RMCENTRALE: 115.

EKERTJES verschijnen op dinsdag en dag en kunnen iedere dag tussen 08.00- 00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; alve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die maandag en donderdag voor 10.00 uur en zijn, kunnen de dag daarop (dus dag en vrijdag) verschijnen.

OSCOPEN
ULEVARD THEATER
0.15 uur *Mission* (14 jr.); 24.00 uur *Cazares de Hombres* (18 jr.).
20.45 uur *The name of the Rose* (18 jr.).
IVE-IN: 20.30 + 24.00 uur *Striking Back* 8 jr.).

.....

T GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; ord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: .: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakia: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kanor).

oor brandgevallen, ongelukken of en of ander ongeluk gelieve larmcentrale op te bellen, tel.: 115)

.....

ELEARUBA
IJDAG: 18.00 Shera Princess of Poer; 18.30 CNN international news; 9.30 Cocktail musical: 20.00 Telenotias; 20.30 Movie of the week: «Mrs. Defield wants to marry»; 22.05 Telenove: «Venganza de Mujer»; 22.50 Health eek (CNN); 23.10 Showbiz today NN) 23.30 CNN Sports tonight (live); 4.00 Sluiting.

ATERDAG: 18.00 Style with Elsa ensch (CNN); 18.20 Science and echnology (CNN); 18.40 That's incredible; 19.30 Big story (CNN); 20.00 Telenoticias; 20.30 St. Elsewhere: «Brothers»; 21.20 Estreno: «Tarantulas: The deadly cargo»; 23.10 NN international news; 23.30 CNN ports tonight (live); 24.00 Sluiting.

.....

VERSEN
LIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 ur informaties via verkeerstoren.

SO SERVICE CENTER (Oranjestad): 00 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

KTER HORACIO ODUBER HOSPITAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 .30-19.30 uur.

NINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 652 / 22817): informatie- centrum ensdag geopend van 08.30-12.00 uur - ardenbaaistraat 8 (boven).

LIOTECA NACIONAL: 20.00 uur presentatie van Nydia Ecury met gedichten in Papiamentu en Engels.

ORT
SEBALL **(AA-klasse):** 20.00 uur («best of 7») Marlboro vs Aruba Video Centre - s Mansur Ballpark.

ELRENNEN **(BMX Association):** 00-24.00 uur bike-cross- wedstrijden - an Young Warriors te Seroe Patrishi.

LLEYBALL **(AVA):** 19.30 uur Automotive vs YMCA; 20.30 uur CBN vs CCN; 21.30 r SSS vs Smarties NVM - Centro di Barrio azil.

.....

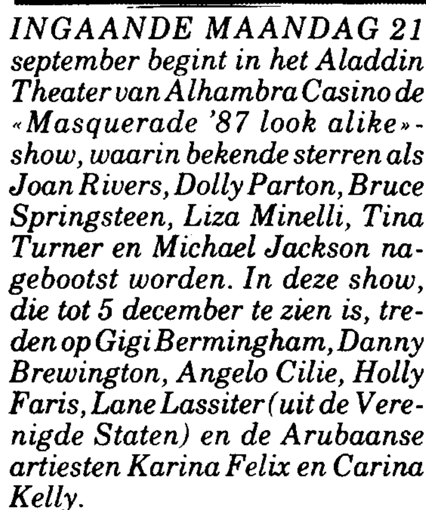
ATERDAG
VERSEN
PORT
IELRENNEN **(BMX Association):** 8.00-24.00 uur bike-cross- wedstrijden - an Young Warriors te Seroe Patrishi.

OWLING **(Kopa Prensa Aruba):** 14.00 ur eerste serie- wedstrijden; 17.00 uur weede serie- wedstrijden - Camacuri Bowling Centre.

OETBAL **(Federatie Damesvoetbal):** 19.30 uur defilé; 20.00 uur Savaneta Stars s Santa Fe; 21.00 uur Centro di Barrio Rooi Nö vs ACDC - RCA Sportcentrum.

.....

DAR ES SALAAM — De leiders van de Frontlijnstaten in Zuidelijk Afrika hebben donderdag meegedeeld dat de steun voor sancties tegen ZA in Eureopa en Noord- Amerika toeneemt. Maar sommige Westerse landen (Gr.Brittannië en de VS) blijven niet meewerken aan een handelsboycot tegen Pretroia.



INGAANDE MAANDAG 21 september begint in het Aladdin Theater van Alhambra Casino de «Masquerade '87 look alike»-show, waarin bekende sterren als Joan Rivers, Dolly Parton, Bruce Springsteen, Liza Minelli, Tina Turner en Michael Jackson nagebootst worden. In deze show, die tot 5 december te zien is, treden op Gigi Bermingham, Danny Brewington, Angelo Cilie, Holly Faris, Lane Lassiter (uit de Verenigde Staten) en de Arubaanse artiesten Karina Felix en Carina Kelly.

Aanbesteding bouwwoningen in Village

SAN NICOLAS — Vijf bedrijven namen deel aan de openbare aanbesteding voor de bouw van 36 tweekamer- woningen in The Village. Laagste inschrijver was Bohama (*f*.1.472.000,-), gevolgd door Bouwmij Aruba (*f*.1.997.000,-) en Dijkhoff Construction (*f*.2.059.000,-). Voor de bouw van deze 36 woningen is een bedrag van *f*.1.600.000,- beschikbaar.

Voor Punto Fijo-wedstrijden

Damesbasketballselectie gevormd

ORANJESTAD — Een Arubaanse dames basketball- selectie zal in het weekeinde van 25 september een paar wedstrijden in Punto Fijo spelen.

In deze hals over kop samengestelde selectie zijn vreemd genoeg de topscoorsters Mayra Wever en Karin Jie-Sam-Foek niet opgenomen. De selectie is samengesteld uit de volgende dames: Sandra Arends, Charmin Bruynings, Saskia Thomson, Aster Faro, Aneyda Faro, Mirella Laaf, Brenda Maduro, Rita Groder, Irena Balijn, Linda Vogtschmidt, Francis Wiedijk en Mayra van der Biezen. Coach is Harold Faro, assistent coach Alfred Leong en delegatie- leider Eddie Laaf.

Activiteiten marathon Brazil

BRAZIL — Centro di Barrio Brazil organiseert op 3 en 4 oktober een serie activiteiten die totaal 26 uren in beslag zal nemen.

Het programma begint zaterdag 3 oktober om half acht 's avonds met een speurtocht en wordt hierna zonder onderbrekening voortgezet tot de volgende dag negen uur 's avonds. Het programma vermeldt onder andere: domino, basketball, volleyball, 3km fun run, softball, lintendans en Spel zonder grenzen.

In kader samenwerking tussen SOO en HIS:

Eerste activiteit is cursus De Schoolleider en zijn team

ORANJESTAD — In het kader van de start van de samenwerking tussen de Stichting Onderwijs- organisatie en Onderwijs- management (SOO) op Aruba en de Hogeschool Inter Studie (HIS) te Arnhem vangt de eerste cursus op het gebied van schoolmanagement- ontwikkeling op Aruba aan.

De eerste activiteit is de cursus "De schoolleider en zijn team" van maandag 5 oktober tot en met vrijdag 9 oktober. Deze eerste cursus bestaat uit drie delen:
- een vierdaagse conferentie van 5 tot en met 9 oktober;
- drie afzonderlijke bijeenkomsten van een halve dag in de periode van november 1987 - januari 1988 en
- een afsluitend vierdaagse conferentie in februari 1988.

De cursus Schoolleiding deel 1 is een intensieve cursus geënt op de practische toepassing van het leidinggeven in de school. De deelnemers zullen zijn de hoofden van de lagere scholen op Aruba, waarbij in eerste instantie vijftien schoolhoofden aan deze cursus kunnen deelnemen. Geïnteresseerde schoolhoofden kunnen zich opgeven en nadere gegevens verkrijgen bij de cursusleiding, drs. Frank Zaandam (tel.: 23120).

ORANJESTAD — De heer Manuel Perez Vila, van de Fundación Polar in Venezuela, schonk een aantal boeken aan de Nationale bibliotheek van Aruba. Bij de foto: bibliothecaresse Lourdes Croes neemt de boeken in ontvangst in tegenwoordigheid van de bibliotheekfunctionarissen Suzan de Lange en Roque Dirksz.



Overwinningen ook voor Volvox

Bij korfbal: Arukor-team verlaat vroegtijdig veld: Sta Cruz wint

SANTA CRUZ — Volvox behaalde in de competitie van de Korfbal Bond Aruba (KBA) een 2-1 overwinning op Bionic na eerst met 0-1 te hebben achtergestaan. Edith Boekhoudt en Brenda Maduro scoorden voor Volvox en Guido Bakema voor Bionic.

De wedstrijd Arukorf - Santa Cruz Stars eindigde vroegtijdig. Arukorf besloot op een gegeven moment het veld te verlaten met de stand 2-0 in het voordeel van Santa Cruz Stars. Roberto Wernet en Ingrid Dirksen scoorden voor de Stars.

De laatste wedstrijd van de dag eindigde in een 3-3 gelijkspel tussen Caribbean Stars en Noord Masters. In deze wedstrijd stond Noord Masters met 1-3 achter, maar wist uiteindelijk toch nog een gelijkspel te forceren.

De KBA- competitie wordt aanstaande zondag op het Bionic- veld te Santa Cruz voortgezet. De wedstrijden zijn: Bionic - Caribbean Stars (10.15 uur), Noord Masters - Santa Cruz Stars (12.15 uur) en Volvox - Arukorf (2.15 uur).

Slechte verliezer

ORANJESTAD — De politie werd in de namiddag geroepen door de beheerder van een bar / restaurant te Paradera. Deze verklaarde dat even tevoren een onbekende man in de zaak was geweest en al zijn geld aan een roulette- gokmachine had verloren. Deze man was toen in een rode wagen weggereden en met een hamer teruggekomen. Hiermee vernielde hij het slagwerk van de machine en reed weer weg. Volgens omstanders moet dit de man M.V. zijn geweest. De politie zoekt naar hem.

Training voor ranchera festival met duo's

BRAZIL — Op 2 oktober is in Centro di Barrio Brazil een festival van Mexicaanse liedjes voor duo's. In verband met dit festival wordt voor de deelnemers een training met Mariachi Nacional gehouden op dinsdag 22 en 29 september om acht uur in Centro di Barrio Brazil en op donderdag 24 september en 1 oktober om acht uur ten huize van Ming Maduro.

ORANJESTAD — Een groep van dertig reisagenten van Global Tours uit Puerto Rico verblijft momenteel in het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel. Jacky Peterson van De Palm Tours en Leonicio Croes van Aruba Tourism Authority zorgen ervoor dat de groep een aantrekkelijk programma aangeboden krijgt. Samen met de groep is ook een ploeg van Canal 24 van de Puertoricaanse tv alsmede een journalist om het verblijf van de reisagenten te verslaan. Dr. Emilio Rivera van Global Tours reikte na aankomst een plakkaat uit aan Leonicio Croes als blijk van waardering voor zijn inzet om het toerisme vanuit Puerto Rico naar Aruba te versterken.

Lege kratten ontvreemd

ORANJESTAD — De cassière van een zaak aan de Smith Boulevard verklaarde aan de politie dat een onbekende man met een lichte huidkleur de zaak was binnengekomen en de cassière medegedeelde dat de eigenaar van de zaak hem toestemming had gegeven om zes lege kratten limonade mee te nemen. De cassière, die niets hiervan afwist, zei tegen de man dat hij dat moest opnemen met de eigenaar, die echt op dat moment in de zaak bevond. De man vertelde geen tijd daarvoor te hebben, nam de zes lege kratten, stopte deze in zijn witte Volkswagen en reed weg. Toen de cassière later dit aan de eigenaar van de zaak vertelde, bleek dat deze niets hiervan af wist en dat hij aan niemand enige toestemming had gegeven.

Overleg tussen politie en KvK

ORANJESTAD — Woensdagmiddag had er een vergadering plaats tussen de leiding van het politiekorps en de Kamer van Koophandel. Dit gebeurde om tot een betere verstandhouding te komen, daar de laatste tijd zich vaak problemen voordoen waarbij zaken later open blijven dan in hun vergunning is toegestaan, terwijl er zelfs zaken zonder vergunning opereren.

Italiaanse film bij Filmliga

ORANJESTAD — De Filmliga Aruba vertoont op zondag 27 september de film «Kaos» (Italië 1984). In deze film van het genre episoden- drama en onder regie van Paolo en Vittorio Taviani treden op Margarita Lozano, Claudio Bigagli, Massimo Bonetti, Pascale Spadola en anderen. De film is gebaseerd op vertellingen van de Italiaan Luigi Pirandello en bevat vijf verhalen, die alle afkomstig zijn uit de «Novelle per un Anno», een soort Decamerone van de twintigste eeuw. De voorstelling begint om half negen.

*****

WASHINGTON — Een VS soldaat is in de Oostduitse stad Potsdam licht gewond geraakt toen SU- soldaten het vuur op hem openden. De VS hebben een protest ingediend bij de SU tegen "deze onvergeeflijke daad". De soldaat raakte gewond door glasscherven van de voorruit van de patrouillewagen, toen deze door SU soldaten werd beschoten.

Uitbuiting gastarbeiders in land- en tuinbouw aangeklaagd

Paus tot niet-christelijke godsdienstleiders: laten we samen werken aan vrede

LOS ANGELES — Meewerken "aan de vrede voor het gezin der mensheid", daartoe riep Johannes Paulus II de vertegenwoordigers op van de niet- christelijke godsdiensten met wie hij een ontmoeting had in het Japanse culturele centrum in Los Angeles. De paus kwam verder op voor de buitenlandse arbeiders die in de landbouw werkzaam zijn en die vaak minderwaardig behandeld worden.

Voor deze ontmoeting met de leider van de Rooms- katholieke kerk waren delegaties bijeen gekomen van het Hinduisme, Buddhisme, de Islam en het Jodendom. Volgens de paus moeten alle godsdiensten met elkaar "verenigd zijn in hun gemeenschappelijk respect voor het aardse welzijn van de mens en dan in het bijzonder voor de wereld- vrede". Hij riep de geestelijke leiders dan ook op om het "zoeken naar de vrede voor de menselijke familie voort te zetten. Dit kan gebeuren door te bidden, omdat de vrede nu eenmaal onze menselijke pogingen te boven gaat, door boete, omdat we niet altijd vrede- dragers zijn geweest, door het profetische getuigenis met het oog op de oude verdeeldheid en de sociale kwalen welke wij onder ogen moeten zien en verder door het voortduren ondernemen van initiatieven ten gunste van de rechten van de individuen en van naties en ook ten gunste van de rechtvaardigheid, in alle opzichten". Aldus de paus.

Alle aanwezige godsdienstige leiders haakten op het thema van de vrede in. Zo wees namens de Hindus Swami Swahananda er op dat de hymnen van de Hindus steeds beginnen en eindigen met het woord Shantih, wat wil zeggen Vrede.

De paus riep op de levensstijl te volgen van de Buddhisten welke gebaseerd is op medelijden en liefelijke goedheid maar ook moet men het geloof van de Islamieten delen in de ene God, schepper van hemel en aarde. Evenzo stelde de bezorgdheid van de Hindus ten voorbeeld voor de innerlijke vrede en het idee van de wereld, dat niet gebaseerd is op politieke, mechanische of materialistische overwegingen maar op de zelf- zuivering, het zich losmaken van de materie, de liefde en de sympathie voor allen. Tenslotte moet iedereen zich verzetten tegen elke vorm van antisemitisme, aldus de paus. Deze riep de joden op mee te werken aan een wereld waarin alle volkeren kunnen genieten van de harmonie en de vrede en dit in alle veiligheid.

Deze bijeenkomst heeft eerder tot een felle polemiek geleid binnen de joodse gemeenschap, vooral nadat de paus in het Vaticaan de Oostenrijkse president Kurd Waldheid had ontvangen, wiens Nazi- verleden sedert verleden jaar bekend is geworden en zijn medeplichtigheid aan Nazimisdaden. Rabbijn Albert Wolf deelde op een gegeven ogenblik daarom mee dat hij niet aan deze ontmoeting zou deelnemen maar later heeft hij dit standpunt toch herzien nadat de paus in Rome een joodse delegatie had ontvangen.

In Monterrey bracht de paus de kwestie van de uitbuiting van de gastarbeiders in de landbouw- en tuinbouw- sector ter sprake. Vaak zijn hun klachten gerechtvaardigd, zo hield hij de grond- eigenaars voor. Deze arbeiders hebben ook het volste recht om zich te organiseren zodat zij vooruitgang kunnen maken op sociaal, cultureel en economisch gebied. De paus deed een dringende oproep op de VS om deze migranten echt in de Amerikaanse samenleving op te nemen. De Amerikanen moeten trouwens over de grenzen van hun land heen gaan kijken en oog krijgen voor de "grote noden van andere landen in de wereld", zo meende de paus.

Onder zijn gehoor van 72.000 mensen op de paarden- renbaan bevonden zich duizenden Spaanssprekende gastarbeiders. Zij hadden "buiten bezwaar" een vrije dag genomen om de paus te zien. Het weer stond de paus niet toe met een helicopter aan te komen maar toen de paus met de auto arriveerde brak ook de zon door.

Vanwege landbouwpolitiek

Discussies omtrent hulp aan Etiopië

ADDIS ABEBA — Naar aanleiding van het Etiopische verzoek om met spoed 950.000 ton voedselhulp te krijgen is bij internationale organisaties en donorlanden opnieuw de discussie ontstaan over het gebruik dat de regering van het marxistisch geörienteerde land maakt van de hulp en van de landbouwpolitiek.

Zo heeft een functionaris van de EG — de belangrijkste donor van het land— woensdag verklaard dat de gemeenschap kan en ook gehoor zou moeten geven aan een verzoek om hulp in verband met het dreigende voedseltekort, dat hij vorig week kreeg tijdens een bezoek aan Addis Abeba.

Naar Dieter Frisch, directeur-generaal van het Directoraat Ontwikkeling van de EG, met nadruk verklaarde, is hulp van de EG aan Etiopië, waar zich een orthodox marxistisch-leninistisch bewind heeft gevestigd, 'niet politiek'. Maar de EG verleent, zo zei hij wel alleen hulp voor projecten die zij levensvatbaar acht, wat volgens hem wil zeggen dat zij geen verband mag houden met het proces van collectivisering van de landbouw. "Wij steunen geen productievormen waaraan mensen gedwongen moeten deelnemen, maar men kan niet zeggen dat de bijna 500 miljoen gulden aan hulp die de EG aan Etiopië wil verlenen 'aan voorwaarden' is gebonden. Het is zelfs zo dat bepaalde Europese landen die om politieke redenen geen enkele hulp verlenen aan de regering in Addis Abeba, dit wel zouden kunnen doen door tussenkomst van de EG.

Frisch verklaarde ook dat de Etiopische regering hem heeft verzekerd, dat haar politiek van het samenbrengen in dorpen van de gespreid levende bevolking, in het kader waarvan in de afgelopen drie jaar zo'n acht miljoen mensen op het platteland zijn verplaatst, niets met een proces van collectivisering te maken heeft.

Vooral na de jongste institutionalisering van het bewind in Addis Abeba zal er vrijwel zonder twijfel nog grotere druk van politieke aard op Etiopië kunnen ontstaan dan in 1884/85, toen er al een internationale polemiek losbarstte over de wijze waarop het land de hulp gebruikt, die het krijgt, zo menen waarnemers.

Jaycees met cursus project management

ORANJESTAD — Aruba Jaycees organiseert dinsdag 29 september een cursus «Project Management». De cursus bevat uiteenlopende onderwerpen, zoals verschillende soorten projecten, factoren die van invloed zijn op een project, planningtechnieken, de verschillende fasen van een project en het product van al deze fasen. De cursus wordt van half acht tot tien uur 's avonds in Centro Educativo Cristian gehouden. Voor nadere informatie en inschrijving kan men terecht bij Tito Sapuana (tel.: 25542 of 24178).



Bank leverde ook bijdrage op sociaal terrein

Maduro & Curiel's Bank viert vijfentwintig jarig bestaan op Bonaire

KRALENDIJK - Afgelopen zaterdag 12 september hebben de [illegible] employees van de Maduro & Curiels Bank te Bonaire samen met de Curacaose direktie het vijfentwintig jarig bestaan gevierd van hun bank. De festiviteiten zijn daarmee niet afgelopen en komende week zal er voor de gehele bevolking feest zijn, aangeboden door de Maduro & Curiels Bank die daarmee tevens dank wil uitspreken voor het vertrouwen dat de bank de afgelopen vijfentwintig jaar ook op Bonaire mocht ondervinden.

Er is al enige verwarring geweest over het feit of de bank nu op 12 dan wel op 19 september officieel het vijfde lustrum viert. In werkelijkheid was dat al 10 september, aangezien toen de deuren van de bank - in de kleuterkleding winkel Pitufo! - voor het eerst geopend werden. Al spoedig bleek [illegible] uitbreiding nodig en het [illegible] gebouw op de hoek van de Kaya Grandi en de Kaya L.D. Gerharts werd in gebruik genomen. Zoals de [illegible] zich nog wel zullen herinneren werd in april 1977 het nieuwe gebouw betrokken. Een [illegible] dat onder leiding van Hans van der Ham werd [illegible] en op 18 maart 1978 officieel werd geopend. Het fotoalbum doorbladerende met de huidige manager Evert Piar brengt dat [illegible] feest weer voor de [illegible] ongetwijfeld zullen velen zich nog herinneren dat er toen gouden tientjes werden uitgedeeld, die [illegible] van chocolade bleken te zijn.

Bankmanager [illegible] is momenteel de [illegible] die de M & C [illegible] Bonaire heeft. De [illegible] Soree die werd gevolgd door [illegible] Jonckheer en Edgar Marchena. Als vierde kwam er weer een Soree, namelijk Arnold de broer van de eerste manager die momenteel zakenman is op Bonaire. De rij werd afgesloten door Simon den Heijer die werd opgevolgd door de uit Nederland teruggekeerde George Curiel en tenslotte, nu al weer tien jaar geleden Evert Piar die daarvoor al vijf jaar als assistent manager gewerkt had. Met zijn 20 dienstjaren bij de Maduro & Curiels bank op Bonaire is Piar tevens de employee met de meeste dienstjaren. Na zijn schooltijd solliciteerde Evert bij de M & C bank en is er nimmer meer vandaan gegaan.

In een gesprek met Evert Piar zegt hij bijna zich niet meer te kunnen voorstellen dat de bank er ooit niet was. Vijfentwintig jaar geleden bleken de aandeelhouders gelukkig genoeg vertrouwen te hebben om op Bonaire een filiaal te openen; voor die tijd moest dat via Willemstad op Curacao gebeuren.

Evert Piar: "De M & C bank heeft steeds getracht om op een dynamische manier de belangen te dienen van Bonaire. De dienstverlening stond daarbij centraal. Het vertrouwen dat tenslotte de basis is waarop een bank moet werken kreeg een [illegible] en dat vertrouwen de laatste vijfentwintig jaar verder uit te [illegible].

De Maduro & Curiels bank heeft niet alleen als bank zijn sporen verdiend op Bonaire. Vooral ook op sociaal terrein heeft de M & C getracht de gemeenschap te moeten dienen. Het is bekend, aldus Evert Piar, dat de [illegible] Bonaire altijd [illegible] len als een rustig eiland. Dezelfde rust hebben wij trachten weer te geven bij het werk van onze bank. Rustig vooruit, maar met een [illegible]tred!

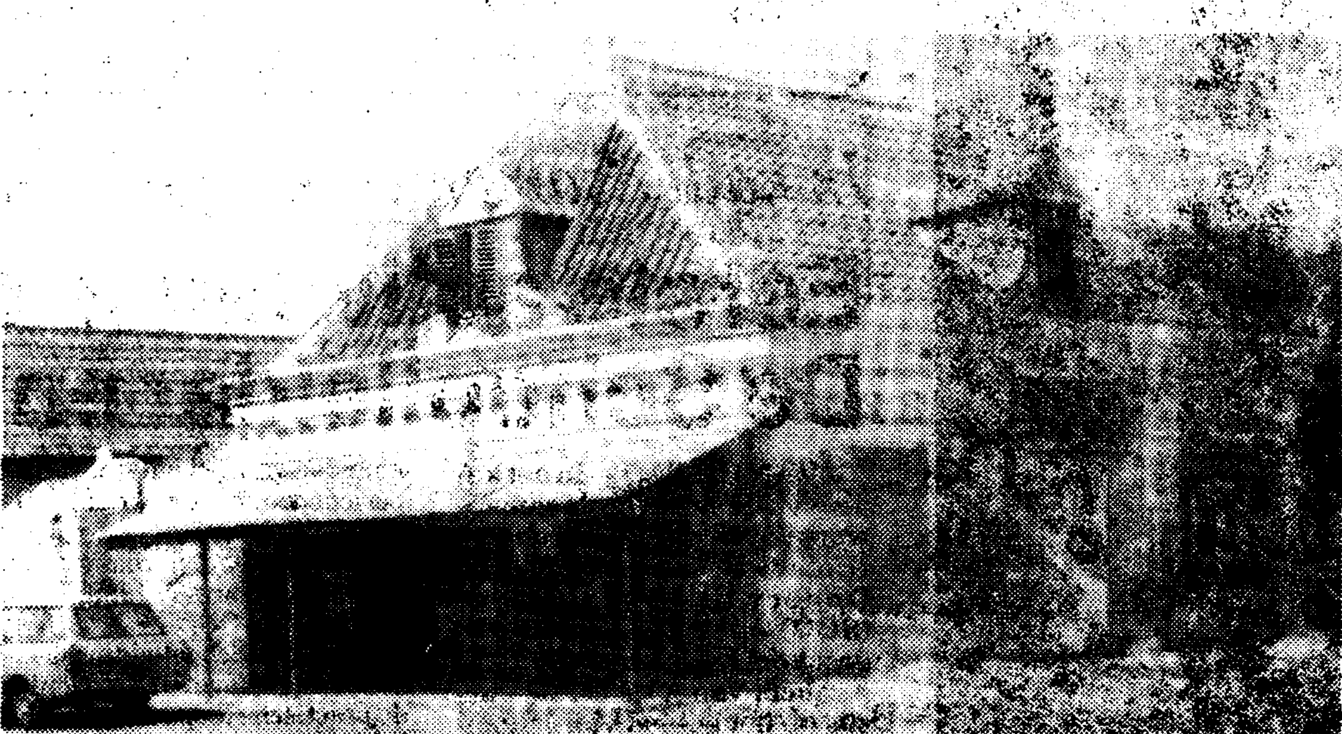
Toerisme

Branchemanager [illegible] levert aan de [illegible] komst van het toerisme. Hij herinnert eraan, dat de bank een aanzienlijke bijdrage heeft geleverd om dit toerisme meer kans tot ontwikkeling te geven. Zoals bekend heeft de M & C bank van Caraçao bij het zeventigjarig bestaan een grote financiele bijdrage geleverd voor een te maken studie over het Boneriaanse toerisme.

Met nadruk stelt Evert Piar, dat de aandeelhouders, directie en werknemers hun best hebben gedaan de afgelopen 25 jaar. In goede tijden en in slechte tijden aldus Piar, maar hij gedenkt daarbij ook de vele klanten van de bank die door hun vertrouwen hebben laten blijken dat deze eigen Antilliaanse bank ten volle is geaccepteerd. De komende vijfentwintig jaar zal ook de dienstverlening gegarandeerd worden, aldus Evert Piar die zelf met zijn staf zal proberen de gemeenschap nog beter te dienen als tot nu toe het geval is geweest.

Daarvoor zal morgen dan ook aangekondigd worden dat de bank op Bonaire zal gaan uitbreiden. Het bewijs dat de M & C bank het vertrouwen heeft van de bevolking. Om dat nog eens extra te benadrukken zal de M & C bank [illegible] inmiddels wel gebruikelijk is - een donatie geven aan een Boneriaanse instelling. Dat is echter nog een diep geheim dat zaterdag 19 september ten overstaan van een groot gedeelte van de bevolking die het feest voor het gebouw zal meevieren, geopenbaard zal worden.

Hubert W. Linkels.



KRALENDIJK - Nadat het bankgebouw op de hoek van de Kaya Grandi en Kaya L.D. Gerharts te klein was geworden, werd er uitgezien naar een geschikte plaats, niet te ver van het oorspronkelijke bankgebouw en vooral in het centrum van de stad. Al spoedig viel het oog op het bouwvallige huis dat rechts van de Maduro & Curiels Bank was gelegen. Besloten werd daar het nieuwe bankgebouw op te trekken. Weinigen echter zullen zich de bouwval nog herinneren waar het nieuwe gebouw van de MCB voor in de plaats is gekomen. (archieffoto)



M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

Aan Staf en Personeel Onze

HARTELIJKE GELUKWENSEN

25 JAAR

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

25

Masha Pabien y Hopi Eksito den futuro

Cultimara

- Kralendijk
- Rincon
- Antriol

25 JAAR

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

Van Harte Gefeliciteerd met Uw 25 JARIG BESTAAN

25

COMPUTING ACCOUNTANCY

COMPACT'S

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

25

Our Best wishes for a most successful future

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

25

CONGRATULATIONS ON YOUR 25TH ANNIVERSARY

25 JAAR

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

Van Harte Proficiat met Uw vijfde lustrum.

Wij danken U voor de goede samenwerking gedurende de afgelopen jaren.

25 JAAR

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

Een goede buur is beter dan een verre vriend!

ESPRESSO BAR & CAFE

PABIEN!

25 JAAR

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

Wij feliciteren staf en personeel

25 JAAR

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

Van Harte Proficiat

Wij danken U voor de goede samenwerking gedurende de afgelopen jaren.

25 JAAR

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

Van Harte Gefeliciteerd met Uw 5e lustrum!

25 JAAR

ONZE HARTELIJKE GELUKWENSEN

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

25 JAAR

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

25 JAAR

M C B

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V.

25

Veel sukses voor de toekomst

(A.I.S.C.O.)

25 JAAR

Volley-uitslagen

ORANJESTAD — De competitie van Aruba Volleyball Association (AVA) werd met acht wedstrijden voortgezet.

In de dames B-klasse waren de uitslagen: Defence Force - Apollo 15-8, 15-11; Centro di Barrio Noord - YMCA 15-4, 15-5; Dakota - Brazil 15-10, 15-6. In de heren B-klasse: Centro di Barrio Noord - Savaneta Six Stars 7-15, 9-15; Stars - Apollo I 7-15, 15-9, 15-3; Apollo I - YMCA 15-8, 15-7; Apollo II - Country Club Noord 15-2, 15-3; AAB - Centro di Barrio Noord 15-2, 15-5.



ORANJESTAD — Een groep van achttien reisagenten van Go-go Tours uit Connecticut verblijft momenteel op Aruba om kennis te maken met de toeristische faciliteiten.

Ze worden vergezeld door Patricia Randolph van American Airlines en Roberta Salerno van Go-go Tours.

Feijenoord stelt ook nu weer aanhang teleur

Winst van 5-0 tegen het Luxemburgse Spora eigenlijk te mager voor stuntelend Feijenoord

ROTTERDAM — Het wordt tijd dat de Europese Voetbalunie (Uefa) zich gaat bezinnen over de opzet van de bekertoernooien. Clubs als het nietige Spora uit Luxemburg hebben niets te zoeken in deze evenementen. Het verschil tussen de duur betaalde professionals en de ontstellend zwakke amateurs werd woensdag in de eerste wedstrijd voor de Uefa-beker door Feijenoord in slechts vijf treffers uitgedrukt.

Israel vergeleek het niveau van de Luxemburgers voor het duel al met dat van een amateur-hoofdklasser. Dat peil haalde de club, en ook de wedstrijd, in een bijna lege Kuip niet. De danig geslonken Rotterdamse aanhang had zich voorbereid op een ontspannen avondje Europa Cupvoetbal. De ruim 5000 toeschouwers werden al na anderhalf uur [illegible] het stadion [illegible] zeker tot de mogelijkheden behoord, maar Feijenoord wilde niet meewerken aan een afstraffing van de tegenstander.

De Rotterdammers boeiden alleen in het eerste kwartier. In die periode slaagden de flankspelers Blinker en Hofman er nog in hun tegenstanders te passeren. Na dertig seconden had Blinker de thuisclub al aan de leiding kunnen brengen. Alleen voor doelman Felten faalde de kleine speler. Vijftien minuten later had hij wel succes. De linkerspits schoof de bal na een afgeslagen aanval laag in het doel. Daarna zakten de Rotterdammers diep weg. Pas op het moment dat Molenaar de wedstrijd geblesseerd verliet, na een half uur, en Israel bikkelaar Hoekstra de grasmat opstuurde, kwam er weer enige vaart in de aanvalsopzet. Dat leidde onmiddellijk tot de tweede Rotterdamse treffer. Nadat Elstrup en Hoekstra het houtwerk hadden geraakt, vond Mitchell wel de juiste richting. Met slaapverwekkend voetbal - zelfs Israel had op de bank rekoefeningen nodig om wakker te blijven - haalden beide teams de rust.

De tweede helft was zo mogelijk nog minder dan de eerste. Niet in de laatste plaats door het Ierse arbitrale trio, dat in eigen land waarschijnlijk een andere buitenspelregel hanteert. De vlag ging bijna bij elke aanval omhoog van de Rotterdammers, tot grote ergernis van het publiek'. Mitchell was de eerste die de verdedigingsgordel van de nummer drie van Luxemburg doorboorde: Een meter van doelman Felten verwijderd, had de Australiër twee pogingen nodig de bal over de lijn te werken.

Direct na die treffer haalde Israel de onzichtbare Hofman van het veld. De jonge Roos was zijn vervanger, wat de ploeg vooral in het strafschopgebied sterker maakte. De doelpunten van Van Herpen en Elstrup waren het logisch gevolg van de druk, die Feijenoord ineens weer op het Spora-doel uitoefende. Hoekstra kreeg in het slotkwartier de meest riante mogelijkheden zijn club naar de dubbele cijfers te tillen. Drie keer mocht het blonde werkpaard uithalen. Even zoveel keren belandde de bal in de tribune. Zelfs Israel kon zoveel onkunde niet meer aanzien.

Het bleef door die missers 5-0. De Luxemburgers waren tevreden met de uitslag. Ze waren gekomen voor de uitstapjes naar de Coolsingel, de Euromast en het avondje uit in de Rotterdamse binnenstad. De amateurs ontvingen na afloop ieder 200 gulden om de nederlaag in de bar weg te spoelen.

Bij overheidsvoetbal: [illegible] DOW

ORANJESTAD — In de voetbal-competitie voor overheids-diensten klopte Setar tegenstander Combi met 2-0, terwijl DOW met dezelfde score de Politie versloeg.

Voor Setar waren Edwin Kock en Ronny Ridderstap de doelgetters, terwijl de DOW-doelpunten op naam kwamen van de gebroeders Juan en Dama Kroondijk.

De competitie wordt vanavond in het RCA-sportcentrum voortgezet met DOW - Politie (7 uur) en Douane - Setar (8.30 uur).

CFC nog niet helemaal uitgeschakeld bij basketball

Marlboro-dames naar finale

ORANJESTAD — In de semi-finale van de basketball-competitie behaalden de dames van Marlboro een 54-42 overwinning op Connie Francis Club (CFC). Marlboro wist beide tegen CFC gespeelde wedstrijden te winnen en volgens het door de Basketballbond geintroduceerde systeem gaat Marlboro nu naar de finale.

Momenteel wordt een tweede semi-finale gespeeld tussen Connie Francis Club, die reeds uitgeschakeld werd door Marlboro, en NWIWA / General Contractors. De eerste wedstrijd tussen deze twee ploegen werd gisteravond gespeeld en door CFC gewonnen met een punt verschil: 49-48. De tweede wedstrijd CFC - NWIWA wordt maandagavond in Centro di Barrio Brazil gespeeld. Mocht CFC deze «best out of 3» van NWIWA winnen, dan gaat CFC volgens het systeem van de Basketballbond naar de finale en is NWIWA uitgeschakeld. Hierdoor ontstaat dan de situatie dat een ploeg (CFC), die in de semi-finale werd uitgeschakeld, toch nog in de finale uitkomt.

Bij de heren won Gold Crown gisteravond met 54-51 van RCA/Cardenal, waarbij Troy Nedd (G-Crown) en Igmar Davelaar (RCA) de topscorers waren met achttien punten ieder.

Uitslagen toernooi om Europese beker landskampioenen

DEN HAAG — De uitslagen van de eerste wedstrijden uit de eerste ronde van het voetbaltoernooi om de Europese beker voor landskampioenen zijn: Rapid Wien (Oos) - Hamrun Spartans (Mal) 6-0; FC Porto (Por) - Vardar Skopje (Joe) 3-0; Dinamo Kiev (Sov) - Glasgow Rangers (Sch) 1-0; Bordeaux (Fra) - Dinamo Berlin (ODl) 2-0; Benfica (Por) - Partizani Tirana (Alb) 4-0; Bayern Munchen (WDl) - Sredets Sofia (Bul) 4-0; Steaua Bukarest (Roe) - MTK Budapest (Hon) 4-0; Malmo FF (Zwe) - Anderlecht (Bel) 0-1; Real Madrid (Spa) - Kuusysi Lahti (Fin) 5-0; PSV (Ned) - Galatasarray (Tur) 3-0; Fram Reykjavik (Ysl) - Gornik Zabrze (Pol) 1-1; Aarhus (Den) - Jeunesse Esch 4-1; Lillestrom (Noo) - Linfield (N-Ier) 1-1

13.000 Turkse supporters moedigden Galatasaray aan

De aanval van PSV had erg veel moeite om te scoren tegen de Turkse defensie

EINDHOVEN — PSV heeft afstand genomen van Galatasaray. Dat wel. Maar toch lang niet zo ruim als mogelijk is geweest. Met 3-0 wonnen de Eindhovenaren, dank zij treffers in de tweede helft, de eerste wedstrijd voor de openingsronde van het Europa Cuptoernooi voor landskampioenen. Met name Wim Kieft en Hans Gillhaus hadden de score nog aanmerkelijk op kunnen voeren.

De geblesseerde Frank Arnesen werd uiteraard node gemist. Desondanks schiep de landskampioen zich veel kansen. Het ontbrak aan de afwerking. Fouten van Kieft en ook van Gillhaus maken dat PSV de tweede ontmoeting nog allerminst als een formaliteit kan beschouwen.

De 'nul' werd, zoals coach Guus Hiddink wilde, door PSV in het eigen uitverkochte huis behouden. Bij deze score een duidelijk voordeel omdat de tegenstander in Istanbul de wedstrijd moet maken, waardoor PSV op de counter kan spelen. Gezien de furieuze aanhang waarop Galatasaray in eigen huis kan rekenen is zelfs die 3-0 nog geen garantie dat de Brabanders zich zullen scharen onder de ploegen van de tweede ronde van het toernooi.

De Turken beschikken zeker niet over een sterke homogene ploeg. Lange tijd hadden ze de grootste moeite met de speelwijze van de Eindhovenaren.

PSV verzuimde voor rust afstand te nemen van de tegenstander. Toch hadden de Brabanders riante mogelijkheden toen al de beslissing te forceren. Na de eerste minuten, waarin Galatasaray ten aanval trok, beheersten de Eindhovenaren de wedstrijd volkomen. Op het middenveld werden de Turken overspeeld. Arit Kocabiyik zag geen kans de opkomende Heintze af te stoppen. De mogelijkheden die uit die onmacht voortkwamen werden echter niet benut. Tenminste tweemaal had PSV in die periode moeten scoren. Zelfs als er meer treffers waren gevallen was dat, gezien het grote overwicht en de paniek waarin de defensie van de ploeg van Jupp Derwall verkeerde, geen verrassing geweest. Kieft kreeg al na acht minuten de eerste kans. Vanenburg stelde hem in staat tot een kopbal. De aanvaller richtte echter verkeerd. Kort daarop was er, na een actie van Heintze, een zelfs gemakkelijker mogelijkheid. Vrij voor doel kopte Gillhaus echter naast.

Over de vleugels en door het slecht verdedigde centrum trok PSV keer op keer ten aanval, zonder succes overigens. Halverwege de eerste helft had doelman Hans van Breukelen slechts eenmaal serieus in actie behoeven te komen. Gillhaus' linkerbeen weigerde zeven minuten voor het rustsignaal dienst toen Kieft de bal op de Bossenaar te[illegible]de. Hoog ging de bal over[illegible]

Galatasaray probeer[illegible] intimidatie en simule[illegible] Eindhovenaren uit hun[illegible] halen. Dat lukte won[illegible] Doelman Simovic wen[illegible] blessure voor. Toen de P[illegible] arbiter niet inging op de[illegible] pige gebaren van de Jo[illegible] en de wedstrijd liet he[illegible] was Gerets duidelijk uit z[illegible] Een uitval dreigde PS[illegible] door op slag van rust no[illegible] te worden. Ten koste v[illegible] hoekschop bracht Van A[illegible] juist redding.

Tekenend was het dat Willy van der Kerkhof [illegible] brak die over de landsk[illegible]nen lag. Het gebeurde o[illegible] pas twaalf minuten na de [illegible]ting. De PSV-er, die woen[illegible] jaar oud werd en zijn 6[illegible] wedstrijd voor PSV spee[illegible] nam de bal aan Gunes. [illegible] reikte de vrijstaande G[illegible] die eindelijk scoorde (1-0). [illegible]tasaray ontworsteld[illegible] enigszins aan de druk [illegible] Brabanders. De Turke[illegible] zelfs de gelijkmaker bin[illegible] reik te krijgen. PSV be[illegible] steeds meer dat het eigen[illegible] echt een thuiswedstrijd [illegible] De rond de 13.000 T[illegible] toeschouwers ontzagen z[illegible] de Nederlandse kamp[illegible] met fruit te bekogelen.

Een fout van Demir[illegible] weggleed, maakte dat G[illegible] in balbezit kwam. Zijn pa[illegible] Koeman was een kwarti[illegible] tijd in feite al voeldoende[illegible] Turkse defensie kansloos [illegible]ken. Doelman Simovic ha[illegible] verweer tegen de uithaal [illegible] blonde middenvelder (2-0).

Zeven minuten voor t[illegible] liet Willy van der Kerkh[illegible] zeer nadrukkelijk zijn s[illegible] op dit treffen had gezet, h[illegible] Uitgerekend invaller A[illegible] Koot zorgde er enkele m[illegible] later voor, dat PSV ten[illegible] enigszins gerust de vol[illegible] wedstrijd van het EC-to[illegible] tegemoet kan zien. Via Gi[illegible] en Vanenburg kwam hij [illegible] meters buiten het strafsc[illegible] bied in stelling. Zijn moo[illegible] schot maakte de defensie [illegible]loos.

ALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

O DEPORTIVO KORSOU
bad)
nd van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur;
- en donderdagmorgen gesloten.

EN
cor Bowling Club, Chuchu-
)
tijden: maandag t/m donderdag
.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag
00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf
uur.

KVERENIGING CURAÇAO
maandagavond om 20.00 uur gele-
d tot schaken in het Maduro Plaza.

EN
eclub «Corsow»)
ur 4e en laatste competitie- avond -
bouw «Corsow» te Scherpenheuvel.

TIEK
çaose Atletiek Bond)
-19.45 uur Antilliaanse kampi-
happen 1987 - Stadion Suffisant.

BAL
ashon Futbòl Kòrsou)
uur Jong Colombia vs Victory Boys -
Deportivo Kòrsou.

S
to-Lipton mixed dubbel)
uur voortzetting toernooi.

EN
çaose Dambond)
uur finale- en verliezersronde- wed-
- Buurtcentrum Janwé.

EYBALL
uur Odesa vs Lluvia / Carnation
s-A);
uur Olympia vs Volley Gents / Frisian
eren-A);
uur Shwatanari vs Sta. Rosa Stars /
rea (dames hoogkl.)
uur Zjuntan vs The Birds / Coca Cola
hoogkl.) - Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * *

RDAG
TIEK
çaose Atletiek Bond)
-17.00 uur Antilliaanse kampi-
happen 1987 - Stadion Suffisant.

BAL
/Frisiana)
14.00 uur voortzetting wedstrijden te
Grandi, Suffisant, Dominguito, Brie-
, Mundo Nobo, Barber, Wacawa en

* * * * *

TBAL/LIVERPOOL — Liverpool, door de verbouwing van stadion een aantal wedstrijden achter in de Engelse eerste divisie, heeft een inhaalwedstrijd tegen Charlton Athletic gewonnen.

AMSTERDAM — Deze opname werd gemaakt tijdens de onlangs gereden WK speedway. De regerende wereldkampioen Hans Nielsen uit Denemarken scheert door de bocht met vlnr Jimmy Nilsen uit Zweden, John Cook uit de Verenigde Staten en de Tsjech Roman Matousek. Nielsen behield zijn titel.

FC Dundalk uit Ierland hield het lang vol:

Ajax vond pas erg laat de juiste weg naar het Ierse doel (4-0)

AMSTERDAM — Ajax heeft de rol van titelverdediger in het Europese bekerwinnaarstoernooi nog weinig echte glans gegeven. Net als in de al bijna mislukte nationale competitie ging er op Europees vlak te weinig overtuiging uit van de Amsterdamse ploeg, vorig seizoen bij voortduring schitterend voor eigen publiek. Het nietige Dundalk, met elf hardwerkende Ierse semi-profs, zeg maar betaalde amateurs, werd in de internationale overture van Ajax lange tijd een notoire dwarsligger, die pas laat in de wedstrijd door pure ademnood op achterstand kon worden gezet (4-0).

De winst geeft de ploeg van de veel geplaagde coach Johan Cruijff in ieder geval de zekerheid van een ontspannen trip naar Ierland, waar over twee weken onder minder dwingende ogen dan die van het kritische Amsterdamse publiek aan nog meer herstel van het zelfvertrouwen kan worden gewerkt.

De mentale deuken, opgelopen via drie nederlagen in de eredivisie, gaven Ajax woensdagavond fikse problemen. Voetbaltechnisch stak de Europa-Cupwinnaar stukken boven de goedwillende Ieren uit, maar toen de produktie na een veelbelovend kwartier uitbleef, zakte de elftalprestatie naar een matig niveau. Dik een uur tobde Ajax, tot de schoenpunt van de Ier Murray een inzet van Rijkaard van een onverwachte krul voorzag, waardoor O'Neil voor het eerst naar het net moest (1-0). Daarna was het snel afgelopen met het Ierse verzet. Blind en de invallers Winter en Stapleton scoorden op rij: 4-0.

Die overmeestering van de Ieren had zeker een uur eerder plaats kunnen vinden. Van 't Schip en de Europese debutant Brian Roy (17 jaar), flitsten namelijk vanaf het eerste fluitsignaal op de vleugels. In het midden bleek Bosman, kort achter Meijer, in goede doen, maar bleef het noodlot de aanvaller weer achtervolgen. In de 11e minuut klopte hij na een voorzet van Van 't Schip iedereen en alles, ook zijn stevige bewaker John Cleary, maar belandde de bal keihard op de paal. Toen Blind even later een schietkans miste, ging het langzaam bergafwaarts met het spel van Ajax. Het vertrouwen zakte weg, er kwamen foutieve passes. Haperingen en twijfels verstoorden langzaam de Ajax-stormloop, die volgens geijkt concept via de vleugels met voorzetten van de achterlijn werden uitgevoerd.

Toen dat geen effect kende, ook niet na het bij de rust inbrengen van de Ier Stapleton voor de Amsterdammer Meijer, bleek lange tijd niemand tot variaties in staat. Schieten van afstand was er nauwelijks bij, een combinatie door het midden evenmin. Toen Stapleton en de aangeslagen Bosman rond het verstrijken van het eerste uur nog steeds niet scherp richtten, leek een debacle in de maak.

Zo ver kwam het niet. Rijkaard kende na de laatste geslaagde actie van de even later vervangen Bosman het geluk, dat zijn schot, na de combinatie door het midden van richting veranderd werd. Blind zocht acht minuten later voor het eerst het afstandsschot als wapen. Hij plaatste de bal in dezelfde hoek, als waarin Rijkaard O'Neil had verslagen. Aron Winter profiteerde in de 81e minuut van het sloopwerk van zijn voorganger Bosman. Cleary kon de kracht niet meer opbrengen voor een achtervolging, waarna Winter uit een voorzet van Van 't Schip kon raak koppen (3-0). De eindstand (4-0) kwam tenslotte op naam van Stapleton, die de bal nog juist kon aantikken na een geslaagde dribbel van Rijkaard door het centrum. Het been van McCue verlengde de bal in de richting van zijn landgenoot, die zich eindelijk zeker wist van zijn eerste officiële treffer in Amsterdamse dienst. In de slotfase verzuimde Brian Roy zijn uitstekend internationaal debuut van een aantekening op het scorebord te voorzien. Zijn voorzetten en dribbels aan de linkerkant waren, vooral toen het Ajaxspel weer vaart kreeg, van voortreffelijk gehalte.

Nederlaag van 0-1 geeft Hagenaars nog hoop in return

Upjest Dosza wist geen raad met een zich gedisciplineerd verdedigend Den Haag

BUDAPEST — Ujpest Dosza, een Hongaarse topclub, heeft geen enkele reden de tweede wedstrijd tegen FC Den Haag met gerustheid tegemoet te zien. De voornaamste oorzaak daarvan is dat de theorie van trainer Pim van der Meent en de werkelijkheid van de wedstrijd erg dicht overeen kwamen.

Den Haag verloor, met minimaal verschil, 0-1, omdat de Hongaren zich niet hebben kunnen instellen op een gedisciplineerd verdedigende tegenstander, die de forse inzet niet schuwde, het lichaam wilde gebruiken tot de grens van zijn mogelijkheden en geleidelijk de angst voor de reputatie van de tegenstander van zich afzette.

FC Den Haag heeft zich, door zijn defensieve oriëntatie, maar vooral door het uitstekende spel van Joop Lankhaar, Karel Bouwens en Ron de Roode nimmer laten wegtikken door Ujpest Dosza. Echte kansen hebben de Hongaren nauwelijks gehad. Den Haag ook niet trouwens. Het doelpunt was het gevolg van een denkfout plus onervarenheid van de goede doelman Rene Stam. Tegenover de, op een pass van Heredi, vrijgekomen middenvelder Koszma, maakte Stam een overtreding, terwijl hij de aanvaller al in een ongunstige richting had gedwongen. Scheidsrechter Tritschler gaf de strafschop en Heredi schoof de bal beheerst binnen na iets meer dan een half uur.

Eén doelpunt in de thuiswedstrijd, zo'n betrekkelijk goedkope treffer bovendien, tekent de beperkingen van Ujpest. Het Hongaarse voetbal is eigenlijk nog net maar een beetje uit het dal geklommem en Ujpest leverde daarvan het bewijs. Van der Meent vroeg om discipline van zijn spelers en hij kreeg wat hij verlangde, meer zelfs dan hij verwachtte.

De Hagenaars waren niet naar Boedapest gegaan om een schoonheidsprijsje te verdienen, wel om te proberen nog een kans over te houden voor de thuiswedstrijd. Ujpest mocht het beeld van de wedstrijd bepalen, maar daarin slaagde de ploeg niet. Het werd daardoor een vervelende, vlakke wedstrijd vol kleinere overtredingen en een paar forse. Heredi, Varga, Bouwens en Van Oosten kregen gele kaarten. Maar niemand zal kunnen zeggen dat Den Haag heeft gebikkeld en geschaafd om in de wedstrijd te blijven.

"Het Hongaarse voetbal", stelde Ujpests assistent-trainer en oud-international Laszlo Nagy, "heeft moeilijkhden met elftallen die met een grote lichamelijke inzet spelen. Dit is onze slechtste wedstrijd geweest sinds het begin van dit seizoen. We zijn zeker dertig procent beneden ons gemiddelde peil gebleven. Den Haag was niet alleen verdedigend solide, maar ook aanvallend gevaarlijk. Tactisch hebben wij slecht gespeeld. Wij wisten dat Nederlandse voetballers in de lucht sterker zijn, toch hebben wij veel te veel hoog gespeeld. In het elftal had eigenlijk niemand de moed iets te ondernemen. Onze verdedigers zijn gewend na een gewonnen duel tien meter vrij te kunnen oplopen. Dit keer zat meteen weer een aanvaller van Den Haag in de nek."

In de kleedkamer van Ujpest heerste geen feeststemming na de winst. Ten dele ook omdat iedereen voelde dat er voor de wedstrijd in Den Haag weinig kans op herstel is. Het komende weekeinde wordt er niet gespeeld, maar begint de voorbereiding van het Hongaarse elftal op de uitwedstrijd van woensdag tegen Polen. Een aantal van de centrale figuren uit de ploeg zal vermoedelijk worden opgeroepen. Het betekent dat ze vrijwel een week uit de roulatie zijn, pas kort voor het volgende weekeinde terug komen en daarna vrijwel onmiddellijk naar Nederland zullen moeten afreizen.

Ujpest kon niets afdwingen, zelfs niet tegen het trillend nerveuze linkerdeel van de Haagse ploeg. Van Oosten, Rontberg en vooral Purvis begonnen met de onzekerheid van beginnelingen. In die periode lag er een zware druk op Jol, Lankhaar en de geregeld diep meeverdedigende Bouwens. Van Oosten kwam over het dode punt door inzet, Rontberg door werk en Purvis omdat geleidelijk bij hem de overtuiging terugkeerde dat hij eigenlijkk best kan voetballen. Ook in een Europese bekerwedstrijd.

Het spelbeeld, met voornamelijk voetbal in de richting van Stam, veranderde weinig, maar Ujpest kwam, met uitzondering van de actie van Heredi en Koszma, die tot de strafschop leidde, nimmer dreigend binnen de zestien-meterlijn.

De overtuiging bij de Hongaren was zo minimaal, het tempo bleef zo laag, dat de gaatjes door de Hagenaars steeds weer konden worden gestopt (Otto) en de Westduitse scheidsrechter Tritschler slechts incidenteel het wandeltempo moest verlaten om het spel te kunnen bijbenen.

Kort voor en na rust waren er zelfs kansjes (Purvis, De Roode) voor Den Haag, dat in de tweede helft de strijd iets verder van het eigen strafschopgebied liet plaats vinden. Otto namelijk dekte in die periode de enige echt sterke man van Ujpest, aanvoerder Heredi, korter en schakelde daardoor het vernuft uit.

Ujpest had geen wapens om Den Haag onderuit te halen, in ieder geval woensdagmiddag niet de durf en de snelheid van handelen om een kans op succes te hebben. Zelfs het geleidelijk terugvallen van Bouwens en de blessure die van Martin Jol een hinkelaar maakte, werden niet uitgebuit. De eerste spits Steidl was ingepakt door het centrale duo Jol/Lankhaar, zijn vervanger Rostas overkwam hetzelfde. Rostas was een keer gevaarlijk, bij een vrije trap, die Stam uitstekend pakte, maar dat is natuurlijk wat weinig voor een ploeg die ook het tweede driekwartier voornamelijk aanviel.

Den Haag hield de discipline in de handelingen. Bleef zich in de eerste plaats richten op de verdediging. Van der Meent noemde dat, in vergelijk tot de competitiewedstrijden, een winstpunt. De vraag blijft echter of niet, met een beetje meer lef, een werkelijk gunstige uitgangspositie voor de thuiswedstrijd had kunnen worden afgedwongen. Ujpest immers had een verdediging die tot het laatste moment onzeker bleef en kwetsbaar was op ten minste twee punten, Kecskes op de linkerflank en Szelpal in het centrum.

Den Haag mocht echter niet brutaal zijn en hield zich perfect aan de opdracht. Het gevolg is wel dat het elftal over veertien dagen moét bereiken wat in Budapest al had gekund.

Major League Baseball

American League
Chicago White Sox - Seattle Mariners 9-8; Kansas City Royals - California Angels 7-6; New York Yankees - Toronto Blue Jays 6-5.

National League
Philadelphia Phillies - Chicago Cubs 4-3; San Diego Padres - Atlanta Braves 7-1; San Francisco Giants - Houston Astros 4-0; Montreal Expos - New York Mets 4-1; Pittsburgh Pirates - St. Louis Cardinals 1-0; (1e) Cincinnati Reds - Los Angeles Dodgers 3-2; (2e) Los Angeles Dodgers - Cincinnati Reds 6-3.

18, 19 en 20 september:

deling voor de derde ronde voor iento-Lipton mixed-tennistoernooi

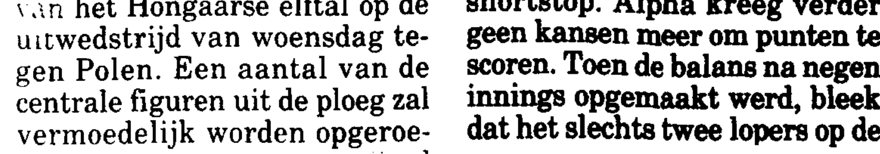
LEMSTAD — Het nto-Lipton mixed dubbel nistoernooi is weer een de verder gekomen. Indels hebben 22 koppels geplaatst voor de derde de die op 18, 19 en 20 september wordt afgewerkt op banen van Asiento te Rust Burgh.

zondag 27 september worde finalepartijen verspeeld.

Daarna zal de prijsuitreiking plaats vinden op zaterdag 3 oktober, welke gepaard gaat mèt een barbeque-dansant. Dit zal ook geschieden op Rust en Burgh.

Hieronder volgt de indeling van zowel de overgebleven koppels in de winnaars- als verliezersronde. De koppels met een 1 en 2 voor hun naam spelen in de winnaarsronde. De nummers drie en vier spelen in de derde ronde van de verliezerspoule.

MARIJKE MARGADANT	DICK MARGADANT
ANITA KOOL	DONNY MADURO
ANS GROEN	ERIC CORSSEN
ANNEMARIE HAUCK	HARRY HAUCK
TRUDY JANSEN	FRED NAGELS
PAULA HOUTMAN	TON HOUTMAN
RIA RAVENSTEYN	JORGE ENGELHARDT
MARLEN FERNAN	BOY MARTINA
JOYCE BOERMAN	WIM BOERMAN
TOKE RIENHART	RENE GILISEN
MARIJKE MEI	JOOP MEI
LUUTJE BEHR	MAURICE CRAZ
AIRIN MARTHA	LESLIE ROOSBERG
MARY SOEST	JAAP MATZE
DORETTE MAAS	PETER PAAP
NETTY LUURSEMA	RONNIE WIJNGAARDE
COBIE MOENS	KING YUNG
EMILY DE JONGH	FREDDY KOOYERS
ANNEMARIE ALBERG	LUCIEN ALBERG
RIA CALVO	ERIC BOEKHOUDT
JEANNE V.D. HEUVEL	GIJS V.D. HEUVEL
LORRIE CRAMER	SJOERD KOENZE
ELVIRA HABIBE	WILLY V. DIJK
YVONNE DE KRUYF	ROB POST
MARTINA KIK	LESLEY PETERSON
NORIAH ABDALA	ZOLEH ABDALA
FRAUWIEN STOOVÉ	BERT STOOVÉ
AN GOUDBERG	STANLEY GOUDBERG
ANS DAMINK	GERT DAMINK
INEKE GILBERT	GERT MAAS
COBY V. WERKHOVEN	JAN VAN ZWIENEN
VIVIAN BERENDS	ROY HORTÉNCIA



Voorbeschouwing van het Betaald Voetbal in Nederland

Zowel Ajax, Feijenoord als PSV staan moeilijke competitiewedstrijden te wachten

DEN HAAG — Na de voor de Nederlandse clubs niet ongunstig verlopen eerste ronde in de verschillende Europese bekertoernooien staat voor het weekeinde de nationale competitie voor de deur. De 'Grote Drie', waarvan Feijenoord en Ajax momenteel niet in florissante vorm steken en PSV alleen maar 'groter groeit', kunnen op pittige wedstrijden rekenen.

PSV moet naar Venlo, waar VVV met zijn fanatieke publiek altijd voor spektakel zorgt. VVV verloor de eerste twee competitie wedstrijden, maar kroop daarna naar de subtop met goed voetbal, waarmee nederlagen werden voorkomen. Bij PSV is het de vraag, of middenvelder Frank Arnesen op tijd fit is. De Deense international ontbrak bij het EC-duel tegen de Turken. De Noor Thoresen is aan het revalideren van een zware blessure en zal derhalve voorlopig niet kunnen worden opgesteld.

Hoewel het spitsenduo Kieft/Gillhaus tegen de Turkse club Galatasaray onnoemlijk veel kansen miste, blijft trainer Hiddink vertrouwen hebben in het koppel. Kieft en Gillhaus kunnen dan ook weer op een basisplaats rekenen. Als Arnesen niet speelt, zal hij waarschijnlijk worden vervangen door Van Aerle. Bij VVV ontbreekt aanvaller Berghuis, die herstellende is van de onplezierige gevolgen van een auto-ongeluk. De beweeglijke spits Lammers en de slimme middenvelder Reynierse staan meestal wel garant voor gevaar in de defensie van de tegenstander.

Ajax, moreel gesterkt door de 4-0 overwinning op de Ieren, ontvangt in De Meer FC Den Haag, dat in Hongarije 'slechts' verloor met 0-1. Ajax - FC Den Haag is bij voorbaat al een beladen duel door de situatie rond de supporters. De Amsterdamse burgemeester Ed van Thijn, wijzend op rellen en discriminerende scheldpartijen in het vorig seizoen, weigert Haagse supporters toe te laten in zijn stad. Het Haagse bestuur besloot daarop ook thuis te blijven. De kassa's blijven zondag dicht. Sportief gezien moet Ajax het duel aankunnen.

Linkerspits Witschge is nog steeds geblesseerd, maar er staat al weer een nieuw super-talent uit de Ajax-school klaar: de 17-jarige Brian Roy. Bij zijn competitiedebuut vorige week tegen FC Twente scoorde hij op een prachtige manier: na een solo schoot hij de bal in de kruising. Tegen de Ieren stond Roy in de basis en speelde hij een uitstekende wedstrijd, waarin hij een prachtige techniek a la Vanenburg en een gave voorzet demonstreerde. Achterin moet Ajax nog een beetje wennen aan de afwezigheid van Sonny Silooy, die voor meer dan twee miljoen naar Frankrijk werd verkocht (Racing Club de Paris). Den Haag heeft medisch gezien geen vraagtekens. Trainer Van der Meent zal zich nog wel moeten buigen over de opstelling, waarbij het de vraag is of Boere in de spits zal verschijnen. Tegen Ujpest deed hij uit tactische overwegingen niet mee.

Feijenoord krijgt in de Kuip bezoek van DS '79, bekend om zijn aanvallende tactiek en keiharde instelling. Het tere Feijenoord, dat de Luxemburgse club Spora met 5-0 overspoelde, heeft een smalle basis. Joop Hiele, met PSV-er Van Breukelen strijdend om een plaats in het Nederlands elftal, tobt met een enkelblessure en zal zeker niet in het doel staan. Ricardo de Jongh is zijn vervanger. In de aanval is het onduidelijk, of Regi Blinker op links speelt. Tegen Spora stond hij wel opgesteld en scoorde hij, maar trainer Israel acht hem feitelijk nog iets te licht voor het grote werk.

Twee clubs, die een verrassend goede positie innemen in de eredivisie, PEC Zwolle en Sparta, die vlak achter het ongeslagen PSV staan, moeten zich waarmaken. PEC Zwolle ontvangt Roda JC. De wedstrijd wordt al op vrijdagavond gespeeld in verband met een samenvatting, die 's avonds op de televisie zal komen. Sparta krijgt het zaterdag niet gemakkelijk tegen Willem II, dat als promovendus een sterke indruk maakt. Sparta heeft de belangrijkste troef met zijn topscorer Juul Ellerman, die 89 minuten onzichtbaar kan blijven en dan kan toeslaan (zoals bij Feijenoord).

De andere wedstrijden zijn Volendam - FC Twente, FC Den Bosch - FC Groningen en Fortuna Sittard - FC Utrecht.

Haarlem (tegen Germania) en AZ (tegen DWV) spelen wedstrijden voor de eerste ronde van het toernooi om de KNVB-beker.

Kansen verspeeld door verlies van Alpha

Het doek is gevallen voor ploeg Sorpresa

WILLEMSTAD — Het doek is gevallen voor Sorpresa/Coca Cola. Door gisteravond met 5-3 te verliezen van Alpha / Nubia verspeelde het zijn laatste kans om nog de promotie / degradatie- serie te ontlopen. Om zijn verblijf in de hoogste baseball- afdeling met tenminste nog één seizoen te prolongeren, zal het nu de beslissings- serie moeten winnen van de kampioen van Liga Promocional.

De zaken liepen gisteravond reeds vroeg verkeerd voor de ploeg van manager Mervin Foe. Alpha kon reeds in zijn eerste slagbeurt de leiding nemen met 2-0 mede dankzij een fout van de rechtervelder en een honkslag van Bert Avastia. Alpha sprong trouwens over het geheel genomen veel beter met zijn kansen om dan Sorpresa. De weinige kansen, die het kreeg, benutte het ten volle. In de vierde inning scoorde het nog driemaal profiterend van een fout van de shortstop. Alpha kreeg verder geen kansen meer om punten te scoren. Toen de balans na negen innings opgemaakt werd, bleek dat het slechts twee lopers op de honken had achtergelaten.

Sorpresa liet daarentegen de nodige kansen liggen. Het kwam niet verder dan drie runs, twee in de derde en één in de zesde inning, ofschoon het in die twee slagbeurten vijf honkslagen bij elkaar sloeg waaronder een driehonkslag en een tweehonkslag. Een factor, die hen ook tegen zat, was het feit dat Alpha gisteren een uitstekende dag had als veldploeg. Er werd geen enkele keer misgegrepen in de verdediging.

De eindcijfers luiden: 5-7-0 voor Alpha en 3-8-5 voor Sorpresa. Ottie Pierternella eindigde als winnende werper; hij zorgde voor tien keer drieslag. De verliezer was Randolph Mercera. Door het resultaat van gisteravond heeft Alpha zijn record op 5-15 gebracht en deelt het thans de zesde en zevende plaats met Groot Kwartier Stars. Beide hebben nu een voorsprong van twee wedstrijden op Sorpresa welke met nog slechts één wedstrijd te spelen niet meer overbrugbaar is. De nederlaag van gisteravond is de zevendiende voor Sorpresa; het won driemaal.

Schaaktoernooi in Tilburg:

Vervanging van Vaganjan door Sokolov verbetering

TILBURG — De bezetting van het internationale schaaktoernooi in Tilburg heeft op het laatste moment een wijziging ondergaan.

De Russen hebben Rafael Vaganjan vervangen door Andrei Sokolov. Voor het toernooi betekent de verandering een verrijking. Sokolov deelt met zijn landgenoot Joesoepov, eveneens in Tilburg aanwezig, de derde plaats op de wereldranglijst. In de eerste ronde heeft Sokolov zwart tegen de Zweed Andersson.

In het acht grootmeesters tellende veld is Jan Timman de enige Nederlander. Hij opent het elfde toernooi met zwart tegen de Westduitser Hübner. Saillant detail bij deze partij is, dat beide spelers de enigen van de acht zijn die alle toernooien in Tilburg hebben meegespeeld. Naast Sokolov debuteren in Tilburg de Rus Joesoepov en de Joegoslaaf Nikolic.

De eerste ronde kent verder nog de volgende partijen: Joesoepov - Ljubojevic en Nikolic - Kortsjnoi.

Zeer tevreden terug gekeerd

Curaçaose psychologen namen deel aan internationale conventie

WILLEMSTAD — Een delegatie van Curaçaose psychologen is onlangs terug gekeerd van de 95e conventie van de "American Psychological Association" welke in New York werd gehouden. Deze conventie bood een unieke gelegenheid om collega's uit diverse specialismen uit zowel de Verenigde Staten als landen daarbuiten te ontmoeten en ervaringen uit te wisselen.

Zo laat de delegatie, bestaande uit drs Harold Arends, drs Henry Pietersz, drs Diane Rigaud en drs Lionel van der Veen, weten na terugkeer uit New York. Een extra attractie op de conventie vormde de workshops waar nieuwe procedures en technieken geleerd konden worden. Aan deze bijeenkomst participeerden over de 8000 professionelen en waren in de vijf dagen een duizendtal sessies geprogrammeerd die het hele spectrum van de psychologie en andere aanverwante disciplines hebben beslaan.

De onderwerpen die aan de orde kwamen varieerden van "De rol van de psycholoog in de Aidsproblematiek" en "Neuropsychologische consequenties van slaapdeprivatie, alcohol en giftige substanties" tot "Preventie programma's voor hoog risico adolescenten op het terrein van alcohol- drugs- gebruik, suicide en tiener- zwangerschappen".

Tijdens en binnen het kader van deze bijeenkomst is een mini- conventie gehouden over Aids, waar zowel gedrags- wetenschappers als medische specialisten en onderzoekers de laatste gegevens gepresenteerd hebben over vooral de psychologische aspecten van dit zo genoemde "grootste gevaar voor de openbare gezondheid van deze eeuw". Verder zijn er excursies gehouden naar sociaal- educatieve projecten in wijken met grote concentratie van etnische minderheidsgroepen zoals bijvoorbeeld Harlem en Bronx.

De conventie bood aan grote firma's die op het terrein van de psychologie produceren gelegenheid tot exposeren. Amerikaanse en Europese uitgeverijen hadden hun boeken uitgestald en producenten van test/ onderzoeks instrumentaria en trainings- en revalidatie- programma's gaven uitgebreid informatie over hun producten. Ook instellingen van intra- zowel als extra murale hulpverlening aan kinderen en volwassenen met emotionele en lichamelijke problemen, gaven informatie over hun diensten pakket.

De computer nam ook een belangrijke plaats in op de conventie omdat deze ook in de psychologie een sterke opmars is begonnen. Zeer uitvoerige demonstraties werden gegeven van de toepassingen van de computer bij psychodiagnostiek, selectie en training van personeel, van test afname tot en met rapportage en advisering.

De delegatie laat zich zeer tevreden uit over de conventie en is terug gekeerd met een schat aan nieuwe informatie en ervaringen die waar mogelijk doorgegeven zal worden aan geinteresseerden en aangepast toegepast zal kunnen worden in de respectievelijke werkvelden.



WILLEMSTAD — In Landhuis Brievengat vond gisteravond een zeer geanimeerd personeelsfeest plaats van de Nederlandsche Middenstandsbank dat haar tienjarige bestaan op Curaçao viert. Voor deze gelegenheid kwamen onder andere de heren Tammes en Mees, leden van de Raad van Bestuur uit Nederland over.

In het kader van de jubileumviering werden enige donaties gedaan. Zo kon het Jeugdverkeerspark rekenen op een financiële bijdrage. Op de foto: het moment waarop directeur H. Schutte van de Nederlandsche Middenstandsbank de check overhandigt aan de heren Herman van Windt en C. Llewellyn van het Jeugdverkeerspark.

Onverantwoordelij[k]e vader

WILLEMSTAD — De b[...] van de politie werd geroepen toen een elfjarig jo[...]tje, dat op West Groot Sint J[oris] verbleef, naar zijn ouders in [Ma]huma moest worden gebra[cht]. Op Mahuma was echter [nie]mand aanwezig. De jongen [ver]klaarde tegen over de politie [dat] zijn vader een verwoed drug[ge]bruiker is en dat hij meer[de]re malen moest toezien hoe zijn [va]der voorbereidings- handel[in]gen uitvoerde om base te ma[ken] en te gebruiken. Ook zou [een] vriend van zijn vader hem h[eb]ben voorgesteld om maruhu[ana] te roken. Hij had telkens ge[wei]gerd. Gezien de verklaring [van] de jongen werd besloten de j[on]gen niet bij zijn vader achte[r te] laten maar hem terug te bren[gen] naar West Groot Sint Joris.

In oktober bezoek aan Curaçao

Europese Investeringsbank gaat Landsradio-project evalueren

WILLEMSTAD — De regering van de Nederlandse Antillen heeft een telex ontvangen van de Europese Investeringsbank waarin gevraagd wordt om alle relevante informatie over het "Internationale Telecommunicatie Landsradio Project" zodat dit door de Bank geëvalueerd kan worden.

Tijdens recente besprekingen op Curaçao is de financiering van dit project door de Antilliaanse regering aan de Europese Investeringsbank voorgelegd. De Bank wil nu alle gegevens hebben, zodat het project besproken kan worden en een evaluatie- commissie de Antillen kan komen bezoeken.

De Europese Investeringsbank deelt in het schrijven tevens mee dat de evaluatie- commissie bereid is tijdens haar bezoek aan Curaçao het investerings- programma van het telefoonbedrijf Setel te bekijken. Dit project is erop gericht het binnenlandse telecommunicatienetwerk op Curaçao te verbeteren. De Europese Investeringsbank spreekt voorhands de bereidheid al uit eventueel enige posten van Setel te willen financieren.

Ook andere projecten, aldus de Bank, die tijdens de laatste besprekingen naar voren zijn gebracht, worden in behandeling genomen. Afhankelijk van een verder onderzoek overweegt de Bank de mogelijkheid van krediet- faciliteiten ten behoeve van de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen. Tenslotte stelt de Bank dat de besprekingen met minister- president Don Martina en de andere ministers van het kabinet als zeer "waardevol" ervaren zijn. Het ligt in de bedoeling dat vertegenwoordigers van de Europese Investeringsbank in oktober het eiland een bezoek brengen.

Guerrero's ongeluk

INDIANAPOLIS — Het ongeluk waarbij de Colombiaanse coureur Roberto Guerrero zwaar gewond raakte is mogelijk veroorzaakt door een technisch mankement, namelijk aan de vering van het linker achterwiel. Zo verklaarde de eigenaar van de racewagen Vince Granatelli. De toestand van de coureur is nog steeds kritiek. Granatelli zei dat hij aan het uitkijken is naar een eventuele vervanger voor Guerrero.

Vijftien jaar oude verkoopstunt

Televisie-station WJBF brengt adverteerders naar Curaçao

WILLEMSTAD — Deze week verblijft een deel van de advertentie- afdeling van het Amerikaanse televisie station WJBF, in het Curaçao Plaza Hotel. Samen met 85 clienten houden zij hier vakantie, hetgeen volgens een van de organisatoren moet leiden tot betere contacten en beter zaken doen.

Het hoofd van de advertentie-afdeling van WJBF verklaarde dat het ging om een verkoopstunt. Vijftien jaar geleden is de advertentie- afdeling begonnen met deze stunt en neemt een deel van haar klanten elk jaar mee naar een tropisch eiland. Onder het motto: als u dit jaar voor een aangegeven bedrag bij ons adverteert, nemen wij u mee naar een tropisch eiland, lokt genoemde afdeling de klanten naar zich toe. Om een tweede maal voor de gratis vakantie in aanmerking te komen, stijgt het verplichte bedrag dat aan reclame besteed moet worden.

Elk jaar gaat de ploeg met haar gasten naar een ander eiland. Het hoofd van de reclame-afdeling verklaarde dat hij in Georgia toevallig een folder van Curaçao in zijn handen kreeg. De foto's van de haven en Punda trokken hem erg aan. Omdat in de folder een advertentie va[n] ALM was opgenomen, nam [hij] contact op met de lok[ale] luchtvaart- maatschappij [om] een toestel af te huren.

Eerder dit jaar is het hoofd [van] de reclame- afdeling naar Cu[ra]çao gekomen om zelf het eilan[d te] inspecteren en keerde na [een] week enthousiast terug. In[mid]dels is hij ook op de Bahama's [ge]weest en daar gaat de pl[oeg] hoogstwaarschijnlijk volg[end] jaar naar toe.

De gasten van het televi[sie] station mogen op Curaçao [zelf] beslissen wat ze wel en niet [wil]len doen. Er zijn door WJBF g[een] excursies op touw gezet want als de coordinatrice zegt: "[Het] onverwachte is vaak veel leu[ker] en spannender dan het georg[ani]seerde."

WILLEMSTAD — Door personeel van de wacht Rif werd een snelheids- controle [ge]houden op de Weg naar Welg[ele]gen ter hoogte van Nikiboko. Hierbij werden 27 boetes ui[tge]schreven voor het overschrij[den] van de maximum snelheid.

Bij een gehouden v[er]keerscontrole door het person[eel] van de wacht Rio Canario o[p de] F.D. Rooseveltweg werden 19 [be]stuurders bekeurd.

Fantastisch concert in Centro Pro Arte

Hasson en Pizzolante dwingen bewondering af

HET MOET INITIATOR en organisator Nic «Avilla» Møller veel voldoening hebben geschonken de zaal van Centro Pro Arte donderdagavond bezet te zien met een 400-tal toehoorders, die met hart en ziel hebben genoten van het optreden van violist Maurice Hasson en pianist Arnaldo Pizzolante. Maurice Hasson is een naam die waard is te worden bijgeschreven in de annalen van hedendaagse violisten. Het is niet alleen zijn verbluffende streek- en vinger- techniek en zijn zuivere intonatie, die bewondering afdwingt, maar eveneens zijn stylistisch en compositorisch inzicht der stukken, die hij ten gehore brengt.

Het programma dat hij — door pianist Arnaldo Pizzolante voortreffelijk gesecondeerd — ons voorschotelde, mag dan "standaard" aandoen, maar het zijn wel topwerken uit de viool- literatuur.

Begonnen werd met de derde Sonate in d-moll van J. Brahms. Mocht het samenspel in de eerste minuut wat rammelen, violist en pianist hadden elkaar weer heel gauw gevonden. Zelden heb ik het Adagio zo intiem en ontroerend horen vertolken als door Hasson. Pure muziek, haast geen Brahms meer, maar als "iets zingends" van hoger orde, ontspannend overgaand in de ritmiek van het volgend deel en de (weer Brahms) vaart van het Presto.

Een volgende verrassing bracht de eerste solo sonate in g-moll van Bach, die Hasson met een verfrissende, stylistische (bedrieglijke) eenvoud wist te presenteren. Om de driestemmige fuga hieruit zó te spelen, alleen met vier vingers en vier snaren, dat iedere stem zijn helderheid en profiel behoudt, moet je echt wel meer zijn dan alleen maar violist. De zielen van een musicus, poëet en virtuoos dienen volledig samen te gaan, alleen dán kun je zoiets. Voortreffelijke keuze van het Presto- tempo, beheerst, stuwend, zonder gejaagdheid.

Na de pauze het paradepaardje van iedere violist: De Sonate in A-majeur van Cesar Franck. Het is zo gemakkelijk om hier in een glibberige sentimentaliteit te vervallen, maar Hasson bleef daar verre van. De Sonate kwam in een violistische rijkdom van kleuren op ons toe, met de forse attacks en tedere intimiteit, die deze sonate nodig heeft. Na het Adagio in de Brahms- sonate was ik extra benieuwd wat hij van het tweede deel, het recitativo fantasia, zou maken. En ik werd niet teleurgesteld: Hasson liet zijn prachtige Stradivarius als het ware zelf spelen, improviserend, mijmerend, overgaand in het Allegretto en koketterend met de pianopartij in het laatste deel, de Canon. Goed samenspel met de pianist is in deze Sonate imperatief.

Pianist Arnaldo Pizzolante heb ik haast niet genoemd, maar mijn complimenten voor de uitvoering van de razend moeilijke pianopartij (hij heeft het écht moéilijker dan de violist!), zijn vele. Ook Brahms maakt het de pianist niet gemakkelijk, evenals het slotnummer, de Tzigane van Ravel, door Hasson superbe vertolkt. Als een rasechte Tzigany wist hij de veeleisende vioolpartij met gloed en vaart te vertolken. Waar zou hij die razendsnelle spicatto's hebben gekocht? De glissando's, die hij in het overige programma met mate toepaste, waren hier heerlijk op z'n plaats. (NB: Spiccato: het laten springen van de strijkstok op de snaren. Glissando: een glijden van de ene toon naar de andere. Op een viool kon een melodie extra expressie worden verleend door: een klassiek glissando: ván een toon op- of afglijden naar een volgende toon. Romantisch glissando: náár een volgende toon toeglijden.)

Het kan haast niet anders, of Hasson's debuut in New York eind oktober moet een doorslaggevend succes worden. Als toegift de Polonaise van Wieniafski, waarbij de vonken van het violistisch genie eraf vlogen.

LANDHEER

FAILLISSEMENT REYNLANT STAETE N.V.

Bij vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curacao d.d. 5 juni 1987 werd het faillissement uitgesproken van Reynlant Staete NV met benoeming van Mr. A.P.M. Houtman tot Rechter-Commissaris en ondergetekende tot Curator.

Tevens werd bepaald dat de schuldvorderingen voor 21 september 1987 moeten worden ingediend bij de Curator en dat de verificatie vergadering in voormeld faillissement gehouden zal worden op vrijdag 9 oktober 1987 des voormiddags te 08.00 uur in één der zalen van het Gerechtsgebouw aan het Wilhelminaplein no. 4 op Curaçao.

De Curator
J.M.R. Statius van Eps.

...natrice ontmoeting: zij willen teken van liefde en pauselijke zegen voor zij sterven

...aus tot AIDS-patiënten: God ...eft lief, zonder onderscheid

...FRANCISCO — Uit... ...sprekend over "zon... ...rgeving" maar niet ...ord homosexualiteit ...mond nemend heeft Johannes Paulus II ...tmoeting gehad met ...AIDS- patienten in ...rk in San Francisco. ... het gebouw werd een paar duizend ...n betoogd die de ...itmaakten voor hui...r.

... toespraak tot de zie... ...un familie- leden ver... ... de paus dat "Gods ... zich ook tot hen uit... Onder zijn gehoor wa... ... meisje van vijf jaar en ...ster die beiden ook ...S lijden. De paus nam ...tal van de patienten ... handen en zegende ...or een kruis te maken ...voorhoofd. De ontmoe...s in de Mission Delo...iliek, het oudste kerk... ... van San Francisco. ... samenkomst noemde ... de ziekte één keer bij ...am. Geen enkele keer ...rde hij aan het onder... ...omosexualiteit. ... heeft U allen lief, zon...erscheid en zonder be..., aldus de paus. Hij ...an diegenen van U die ..., die aan AIDS lijden. ...ft de verwanten en de vrienden van de zieken lief en diegenen die voor hen zorgen". Aldus de paus.

Deze ontmoeting vormde een van de meest delikate onderdelen van het bezoek van de paus aan de Verenigde Staten dat nu ten einde loopt. Onder de Rooms katholieke homosexuelen leeft veel verbittering over uitspraken van het Vaticaan waarin homosexuele handelingen als een "moreel kwaad" worden gebrandmerkt.

Bij deze ontmoeting waren de AIDs- patienten vergezeld van hun vaders en moeders, hun geliefden en vrienden, vroegere echtgenoten en vrijwilligers die hen bijstaan in deze moeilijke periode. Een van de patienten was de priester Robert Arpin van Springfield. Vier maanden geleden werd hem meegedeeld dat hij AIDS had. Arpin was al acht jaar in San Francisco werkzaam als geestelijke begeleider van AIDS- patienten en heeft zelf bekend gemaakt dat hij aan AIDS leed en ook over zijn homosexuele gerichtheid. Dit deed hij in een uitzending van een plaatselijk tv- station. Hij werkt nauw samen met Dignity, de katholieke organsiatie van homosexuelen.

Er werd buiten het kerkgebouw door ongeveer drieduizend mensen een protestdemonstratie gehouden. Sommige demonstranten hadden zich als een paus verkleed. Een van hen hing uit een raam en zegende de betogers. Anderen hadden spandoeken bij zich met teksten als De paus is een huichelaar. Ook riepen de demonstranten Schande, schande en Pope go home, toen de paus bij de basiliek arriveerde. De betogers werden op grote afstand gehouden maar hun gejouw was in de kerk hoorbaar. Het was de grootste betoging tegen de paus tijdens dit bezoek. San Francisco heeft een grote homosexuele gemeenschap welke door AIDS al zwaar is getroffen.

De in de basiliek aanwezige AIDS- patienten hadden de wens te kennen gegeven de paus te willen ontmoeten. "Velen van hen hebben niet alleen als gevolg van de ziekte geleden, maar vooral ook omdat zij homosexuelen zijn en tot een kerk behoren die deze praktijk als immoreel beschouwt. Daarom zoeken zij een teken van liefde", zo merkte Sheila Madden op, die een der coordinatrices van deze ontmoeting was en aan de basiliek als adviseur is verbonden. "Zij willen allen de zegen van de paus voor zij sterven".

AMSTERDAM — Naast de ijscokar, de haringkar en de patatkraam kent Amsterdam sinds kort een nieuw verschijnsel in de straat: de geldkar. Een mobiele geldwisselaar waarvan niet alleen toeristen gebruik maken maar zelfs banken. Het straatbankieren heeft volgens initiatief- nemer Refaat Ismaiel grote voordelen. In een mum van tijd beschik je over je geld. Over de veiligheid laat Ismaiel zich niet uit. De politie ziet zelfs voordelen bij een eventuele overval: de lokettiste springt snel achter het stuur en rijdt met de "buit" naar een veilige plek.

Met bestemming Amsterdam

Op Bolivar-luchthaven 60 kilo cocaïne ontdekt

CARACAS — **Op de Simon Bolivar luchthaven van Caracas heeft men een partij van zestig kilogram cocaine onderschept en in beslag genomen. Bij de Venezolaanse politie- leiding is men ondertussen verontwaardigd dat zeven vermeende drugs- handelaren op vrije voeten zijn gesteld.**

De partij cocaine werd bij toeval gevonden in twee afzonderlijke pakketjes welke aan boord gebracht zouden worden van een VIASA- vliegtuig met bestemming Amsterdam. De pakjes waren afgegeven op de luchthaven van Maiquetia op dertig kilometer ten noorden van Caracas. Een employee van de luchthaven constateerde op een gegeven ogenblik dat er een pakje was dat niet op de vrachtlijst stond ten aanzien van het betrokken Viasa- vliegtuig. Daarom werd het pakje open gemaakt. Binnenin trof men dertig kilo cocaine aan. Daarna volgde een nieuwe controle van alle lading voor de betrokken vlucht waarbij een precies identiek pakje werd aangetroffen. Daarin bleek ook dertig kilo cocaine te zitten. Zo maakte de politie- leiding bekend. Er is in deze zaak geen arrestatie verricht. Wel is men met een routine- onderzoek begonnen.

Het was de grootste cocaine vondst op de nog vrije nieuwe internationale luchthaven van Caracas. Deze zaak bewijst eens te meer dat Venezuela wordt gebruikt door internationale drugs- benden als een bruggehoofd naar de Verenigde Staten en Europa.

Commissaris Pedro Torres Agudo die directeur is van de Venezolaanse recherche- dienst PTJ bleek erg kwaad over de beslissing van een rechter die de vrijlating gelastte van zeven mannen die verdacht worden van de handel in verdovende middelen. In eerste instantie waren zij veroordeeld tot vijftien jaar. Zij waren in ... betrapt met in hun bezit ... kilo cocaine. De rechter in hoger beroep echter, Carlos Silva, was tot zijn beslissing gekomen op grond van gebreken in de ...

Volgens de eveneens boze minister van Binnenlandse zaken Jose Angel Ciliberto is dit een formalistische haarkloverij. Hij noemde het daarom een aanslag op het rechts- gevoel. Deze is overigens onmiddellijk in actie gekomen en heeft aan het Openbaar Ministerie gevraagd een onderzoek in te stellen naar aanleiding van deze rechterlijke beslissing. Hiervan profiteren niet alleen een paar Venezolaanse verdachten maar ook enige Colombianen evenals een van Trinidad afkomstige beklaagde.

Oud-minister Chili blijft gedetineerd

SANTIAGO — De oud- minister van Buitenlandse zaken uit de periode van president Salvador Allende, Clodomiro Almeyda, mag onder borgtocht op vrije voeten gesteld worden voor wat betreft het feit dat hij illegaal Chili is binnengedrongen. Omdat er nog andere rechtszaken tegen hem zijn aangespannen blijft hij toch gedetineerd. Almeyda verraste vriend en vijand toen hij in maart plotseling in de Chileense hoofdstad opdook na jarenlang als balling in het buitenland te hebben gewoond. Hij werd aanvankelijk in het onherbergzame deel van Chili verbannen maar mocht later toch weer naar de hoofdstad terugkeren en bleef daarna onder huisarrest.

...nks bezwaren Sovjetunie

...tagon wil onderzoek ...r SDI versnellen

[illegible]

... stellen, maar verbiedt verdedigingssystemen in de ruimte. De Amerikaanse regering hangt een ruime interpretatie van het verdrag aan en meent dat proeven in het kader van het SDI-programma wel zijn toegestaan. Daarentegen wil Nunn dat de Verenigde Staten zich aan een beperkte lezing van het verdrag houden en het SDI-onderzoek tot het laboratorium beperken.

Pentagon- functionarissen wilden niet zeggen op welke terreinen Weinberger het onderzoek wil versnellen, maar in een rapport dat het Pentagon vorige maand ... [illegible]

- Een in de ruimte gestationeerd onderscheppingssysteem, dat raketjes afschiet die aanvallende raketten en kernkoppen moeten vernietigen.
- Een netwerk van satellieten die vijandige raketten lokaliseren en in staat zijn echte kernkoppen van valse ... [illegible]
- Een ... [illegible] ... dat wordt uitgerust met raketten die in een baan om de aarde ... [illegible] ... raketten te lokaliseren.
- Een computersysteem dat de verschillende onderdelen van het verdedigingsstelsel moet coördineren. ... [illegible] ... deel van het SDI- project.

Trinidads ambassadeur bij OAS in Washington

WASHINGTON — Trinidad en Tobago heeft John R. Donna... benoemd tot ambassadeur bij de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS). Hem werd een hartelijk welkom toegeroepen door de Nicaraguaanse ambassadeur Carlos Tunnermann als voorzitter van de Politieke raad van de OAS. Trinidad was indertijd het eerste Brits- Antilliaanse land dat lid werd van de OAS in 1967.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer *f.* 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK porchsale: gedeeltelijke inboedel. Phoenixweg 1. Tel.: 79509.

AUTO DODGE, bj. 1979, 4-deurs, radio, cassette, speaker, macwheels, prijs *f*.2.500,-. Tel.: 675833. Rooi Santoe 219.

VIDEO ATARI game and watch. Honda motorfiets 250 cc z.g.a.n. 5000 km., inf. 674997/671227

SUPER SALOON '83, financiering mogelijk Tel: 79605

WEGENS VERTREK van werk een Samara Lada, radio-casette recorder, bouwjaar 1986 inclusief keuringskaart en belastingkaart, vraagprijs Nafls. 8200,-, voor inlichtingen Tel: 78492 na 4.00 p.m.

STAANDE FREEZER merk Amana, 13 cu.ft., 220 V, as is where is, *f*.375,-. Tel.; 76077 kantooruren.

MITSUBISHI SAPORRO, bwjr. 1982, full equip, prijs cash *f*.5.700,-. Informatie tel.: 55338. Djadostraat 60.

WEGENS VERHUIZING: gedeeltelijke inboedel en porche sale. Oleanderweg 15 (Julianadorp). Tel.: 89892

FORD LASER, bouwjaar 1982, nieuw motor, prijs *f*.4.500,-. Tel.: 78612.

VOLAUTOMATISCHE WASMACHINE *f*.700,-, 1 jaar oud. Kaya Tapakonchi 8 (Schelpwijk).

PORCHSET, PRIJS n.o.t.k. Tel.: 674438.

WEGENS VERTREK: inboedel. Tel.: 53713.

1 MODERN WANDMEUBEL, z.g.a.n.; 1 tweepers. bed. Tel.: 648777.

Z.G.A.N. ZITKAMER; eetkamer: tafel, 6 stoelen, buffet, glazenkast. Tel.: 73331.

RENAULT 5TS, bj. '78. Tel.: 674066.

WEGENS SPOED vertrek: jeep Landrover long wheel base, t.e.a.b, Flairaweg 12A.

SLAAPKAMERAMEUBLEMENT bestaande uit tweepersoons- bed, driedeurs hanglegkast, toilettafel, twee stoelen en kruk; kleuren tv- toestel merk Sony; draagbare tv- toestel merk Toshiba; freezer merk Westpoint; winkel- weegschaal. Te bevragen tel.: 75092 tussen 07.00-09.00 uur en 18.00-20.00 uur.

DOOR OMSTANDIGHEDEN: wasmachine automatic General Electric, large heavy duty, 1 jaar oud, z.g.a.n., *f*.950,-. Tel.: 614702.

TEAKHOUT WANDMEUBEL *f*.850,-; eikenhouten hanglamp (nieuw) *f*.350,-; three-in-one stereoset *f*.250,-. Tel.: 70328 na 5 uur.

2 SINGLE BED; 1 steel office desk; 1 glass center table; 1 formica center table; 1 cupboard; 3 pieces wall unit. Phone 78385.

SUNFISH OP trailer *f*.1.500,-; portable generator *f*.350,-; stapelbed + matrassen *f*.275,-; complete pooltable *f*.250,-; éénpers. bed + matras *f*.150,-; video- recorder *f*.100,-; tennisracket *f*.35,-; droogkap *f*.25,-; judopakken s-m-l; div. koffers; kinderboeken + speelgoed. Tel.: 671483 tussen 18.00 en 20.00 uur.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

EEN SAXOFOON. Tel.: 674892.

AUTO MET AIRCO van ± 2 a 3 jaar oud, b.v. Mazda 626 Hatchback; Kleine stationwagen met airco b.v. Mazda 323 ± 2 a 3 jaar oud Tel: 671164

JAPANSE AUTO ± *f*.1.500,-. Tel.: 89654.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

FOR RENT per week: luxury bungalow (4-6 pers.), full equipped. Call 615636 (18.00-20.00 h).

RUIM GEMEUBILEERD appartement m.i.v. 1 oktober a.s. Inlichtingen tel.: 613201.

MET DE KERST-dagen, volledig gemeubileerd woonhuis in Emmastad ingaande 24 dec. t/m 3 jan. (11 nachten) Event. incl. auto, Tel: 76483

GEMEUBILEERD APPARTEMENT (2 slaapkamers) voor verdere inlichtingen Tel: 81629 na 7 uur Tel: 611356 kantoortijd

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS, ONGEMEUBILEERD, 3 slaapkamers, in rustige buurt. Tel.: 614444 tst 253 alleen tijdens kantooruren.

HUIS, OMGEVING Mahaai Damacor / Saliña. Info. 84586 / 76185 tijdens kantooruren en na 18.00 uur.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

WONING ANNEX kantoor of eventueel elk apart in het centrum van Oranjestad. Irausquin. Tel.: 28058.

HUIS, GEDEELTELIJKE gemeubileerd, met 3 slaapkamers, 2 badkamers, voor- en achterporch. Vondellaan 27 tussen 3.00-7.00 pm.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

OF TE koop of ruilen: huis, Aruba. Contact mr. J. Hondsmerk, Postbus148, 1300 AC Almere, Nederland.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

GEVRAAGD HULP In de huish., Nederlands sprekend voor 2 ochtenden in de week, ma. en vrijd. Tel.: 33332.











Habitantenan di **Sufisant, Muizenberg, Seru Fortuna, Kurá Pieda i Mahuma,**
Djadumingu, 20 sèptèmber,
IGLESIA REFORMA TA HABRI SU PORTANAN NA SERU FORTUNA
Nos ta selebrá esei den un sirbishi. Den e sirbishi aki Dios su Palabra, orashon i kantamentu ta e kosnan mas importante. Nos ta invitá bo pa bin presensiá e sirbishi aki ku ta kuminsá 10.00'or.
Direkshon: **Seru Fortuna 280 A**
Ruta: **Sigui Seru Fortunaweg, den besindario di Muizenberg bo ta haña un bòrchi banda un kantu di kaya ku ta mustra e kaminda.**





De afdeling Financiën van het Eilandgebied Curacao
zoekt op korte termijn, voor één van haar stafmedewerkers,
een representatieve
3 a 4 SLAAPKAMER WONING
TE HUUR
Gelieve contact op te nemen met de afdeling Financiën, tel. 611154.
Hoofd afdeling Financiën
drs. Ivan Kuster.

BONAIRE AGENDA

...: 8222
...ALE: 8845
... 8900

...gen: maandag t/m vrijdag ... uur; zaterdag 08.00-12.00 ...

BIBLIOTHEEK ... voor het publiek) ... donderdag van 14.00-18.00 ... vrijdag van 08.00-12.00 / ... zaterdag van 10.00-12.00 ... voor lezers) ... 14.00-19.00 uur.

...

Door problemen tussen Beheer Sportterreinen en BC:

BVB-wedstrijden gaan niet door wegens tunnel-eis scheidsrechters

KRALENDIJK — Hoewel het kort geding, aangespannen door de Stichting Beheer Sport- terreinen tegen de eilandelijke overheid gewonnen werd door de stichting, ziet het er niet naar uit dat de problemen zijn opgelost. Eind van de rekening is de BVB die niet in staat is de play off- wedstrijden — waarvan er nog twaalf resteren — tot een goed einde te brengen. De uitspraak van rechter mr A.P.M. Houtman, onmiddellijk na het kort geding afgelopen woensdag, lijkt een Pyrrus- overwinning voor de Stichting Beheer en Exploitatie Sport- terreinen te zijn.

Het motief voor de overheid om de drie overgebleven bestuursleden van de stichting met ontslag te sturen, is klaarblijkelijk ingegeven, omdat de stichting niet kan of heeft willen voldoen aan de eisen die de Bonaireaanse Voetbal Bond (BVB) op verzoek van de Scheidsrechters Bond (OBAF) heeft gesteld. Een wat vreemde zaak, aangezien de secretaris van de stichting, Norwin Willem, tegenover de rechter verklaarde dat er tussen het stichtings- bestuur en de BVB noch de OBAF een meningsverschil is.

De stichting verdient geld aan voetbal- wedstrijden en is derhalve onmiddellijk bereid om het stadion te laten gebruiken. De overheid zegt echter, dat er al herhaaldelijk geen gehoor is gegeven aan het verzoek van de scheidsrechters om uit veiligheids- overwegingen een tunnel aan te leggen naar de scheidrechters- kamer, waarop de OBAF heeft besloten geen enkele wedstrijd meer te fluiten in het stadion, alvorens er een garantie is dat binnen een maand de gewenste tunnel een realiteit zal zijn. De gezaghebber onthief daarop de bestuursleden van de stichting van hun functie, eiste de sleutels van het stadion en liet de deuren open breken, toen hij de gevraagde sleutels niet kreeg. Motief hierbij was om te zorgen dat de wedstrijden gespeeld konden worden. Beide partijen verklaarden om het hardst bij de rechter dat hun motieven edel waren en uitsluitend gericht op de belangen van de BVB.

Helaas had niemand de voorzitter van de BVB noch de voorzitter van de OBAF uitgenodigd een toelichting te geven en het bleek maar al te duidelijk, dat de beide advocaten zelf nauwelijks wisten wat de achtergronden waren. Op het moment van de uitspraak van rechter mr A.P.M. Houtman, wisten insiders immers dat er die avond in elk geval niet gevoetbald zou worden; zelfs al waren de deuren nu van vier sloten voorzien en de daarbij behorende sleutels in handen van het stichtings- bestuur. Geen wedstrijd wordt immers gespeeld zonder arbiter en de scheidsrechters- bond (OBAF) was zeer duidelijk in de uitspraak. Geen garantie voor een tunnel, geen wedstrijd. Deze garantie kon niet worden gegeven door het stichtings- bestuur.

HOE VERDER

Er is dus nu een impasse, waarbij het stichtings- bestuur wel in het gelijk is gesteld, maar wel ten koste van de sport op Bonaire. De overheid zal ongetwijfeld in een wat langduriger proces het ontslag eisen van Norwin Willem en Elias Bernabela om vervolgens personen in het bestuur te plaatsen, die wel het vertrouwen hebben van de overheid. Het is dus een kwestie van tijd, waarna deze zaak zich zelf oplost. Het stugge volharden van beide partijen die wel via de rechter een oplossing zochten, maar beiden wisten dat het kort geding deze oplossing niet kon geven, heeft het sportgebeuren op Bonaire geen goed gedaan. Het constante volhouden, dat slechts de belangen van de BVB gold, blijkt een farce.

In de wandelgangen wordt het geheel afgedaan als een politiek steekspel, wetende dat de secretaris van de stichting, Norwin Willem, een sterke partij heeft gespeeld in de laatste verkiezingen voor het PDB-bestuur, terwijl penningmeester Elias Bernabela eveneens een eigen kandidaat had in de POB en derhalve niet gelukkig is met de benoeming van POB- gedeputeerde Carmo Cicilia. Het is evenwel bij de voetballers, de BVB en de OBAF niet duidelijk waarom deze problemen over de rug van een a-politieke organisatie moet worden uitgevochten.

Overheid verdiept zich in werkgelegenheids-problematiek

Ged. Booi: klacht tewerk-stelling van buitenlandse werknemers delicate zaak

KRALENDIJK — Volgens de vandaag uit Europa teruggekeerde gedeputeerde van Financiën, Ramoncito Booi, zal de overheid een diepgaande analyse maken van de werkgelegenheid op Bonaire. Dat zal dan gebeuren in samenhang met het verzoek van de gedeputeerde van DOW, Juancho Melaan, die graag een registratie via de afdeling Arbeidszaken wil hebben van alle werkzoekenden op Bonaire.

Gedeputeerde Booi wees er echter wel op dat de werkzoekende niet altijd van de mening kan uitgaan, dat de overheid wel voor werk kan zorgen, maar dat de werkzoekenden zelf ook pogingen in het werk moeten stellen. In de laatste vergadering van de eilandsraad attendeerde Broertje Janga (POB) erop, dat naar zijn mening vele werkzaamheden die nu door buitenlanders of werknemers van andere eilanden werden gedaan, door Bonaireanen zelf verricht zouden kunnen worden. Ged. Ramoncito Booi bleek zich er wel van bewust dat er hier een delicate zaak werd aangehaald, die naar zijn mening op een uiterst voorzichtige manier aan de orde moest worden gesteld. Volgens Booi was er al gebleken, dat bepaalde aannemers die een verzoek indienden om buitenlandse werknemers naar Bonaire te halen, liever van de lokale markt gebruik gemaakt zouden hebben. Dat zou trouwens voor de aannemers ook duidelijk financieel aantrekkelijker zijn, aangezien er dan geen passage- kosten noch verblijfskosten betaald behoefden te worden. In de praktijk bleken er echter geen werknemers te krijgen te zijn met de gevraagde beroepen.

Een ander probleem voor de werkgever is dat de Bonaireaanse werknemers niet altijd veel blijk geven van werkmotivatie, hetgeen bij buitenlanders vaak wel het geval is. Zo kan het in de aannemerij gebeuren, dat een bepaald werk gedurende overtime moet worden uitgevoerd. Meestal is dat dan bijvoorbeeld het weekeinde. Bonaireaanse werknemers zijn daar in het algemeen tamelijk duidelijk in en delen hun werkgever dan ook mee, dat aan weekeinde- werk niet wordt begonnen.

De overheid, aldus ged. Booi, zal nu nagaan welke buitenlandse werknemers er tewerk zijn gesteld op Bonaire en in hoeverre deze werkzaamheden kunnen worden uitgevoerd door Antillianen of in het bijzonder door Bonaireanen. Gedeputeerde Ramoncito Booi is er wel over eens, dat men bijvoorbeeld geen kok uit het buitenland kan aantrekken, die dan later blijkt te werken als timmerman of metselaar.

Zakenvaria

OP ZATERDAG 19 september zal dierenarts Iris de Yonge weer praktijk doen in de gebouwen van de Hygiënische Dienst aan de Industrieweg. Operationele ingrepen zullen vanaf half acht 's morgens plaats vinden en hiervoor moet men vóór 18 september afspraken hebben gemaakt met mrs Roswel. Voor andere behandelingen is dokter De Yonge vanaf vier uur 's middags bereikbaar.

KRALENDIJK — Zondagmorgen reden op de Mons. Niewindtweg twee vrachtwagens tegen elkaar op. De aanrijding vond plaats doordat één van de bestuurders geen voorrang verleende. Er waren geen persoonlijke ongelukken. De schade bedraagt achtduizend gulden.

Onder auspiciën van INDESO

Sportuitwisseling Onderwijs-afdelingen

KRALENDIJK — In het eerste weekeinde van oktober zal er voor de eerste maal een sport- ontmoeting zijn tussen de departementen vn Onderwijs van Curaçao en Bonaire. Deze eerste ontmoeting wordt georganiseerd op Bonaire onder de naam Interkambio Deportivo Sosial (Indeso). Doel van de ontmoeting is om de werknemers op beide onderwijs- afdelingen, die elkaar regelmatig via de telefoon spreken, nu eens van een andere zijde te leren kennen.

Als coördinator van dit sportgebeuren is Magno (Ibi) Piar aangewezen en deze heeft nu al meegedeeld, dat het in de bedoeling ligt er een jaarlijks festijn van te maken. Een probleem is echter wel, dat het departement van Onderwijs, afdeling Bonaire, weinig personeel heeft en derhalve is het noodzakelijk terug te vallen op de gewone onderwijzers die op een vrijwillige basis het team van het departement mogen versterken. Voorwaarde is wel dat men op een of andere manier bij het onderwijs werkzaam is.

Op 2 oktober komt de delegatie uit Curaçao aan en op zaterdag begint officieel het programma dat tot laat in de avond zal doorgaan. Om half tien is de opening van de Indeso in de aula van de Scholen- gemeenschap Bonaire (SGB). Om tien uur volgt een volleyball- wedstrijd tussen Bonaire en Curaçao. Na de lunch zal er om half twee een softball- wedstrijd worden georganiseerd op het terrein van de Less Indians te Nikiboko. De dag eindigt dan met een BBQ-dansant op de Natravagera ranch.

Op zondag 4 oktober is er eerst een trip naar Lac waar van elf tot twaalf uur een domino- wedstrijd is. Daarna nog een gezellig samenzijn tot om half vijf de prijzen worden uitgereikt en de sportontmoeting officieel wordt afgesloten. Om negen uur vertrekt de Curaçaose delegatie weer naar zijn eigen eiland. De groep zal worden ondergebracht in Flamingo Beach-hotel.

KRALENDIJK — Deze week werk op Bonaire een ambtelijke vergadering belegd over drugs- bestrijding en het bestrijden van terrorisme. Van Curaçao waren aanwezig hoofdcommissris Johan Oldenboom, mr D.A. Piar, het hoofd van de douane mr E.M. Rosenda, het hoofd van de Nederlands Antilliaanse veiligheidsdienst J. Louisa en het hoofd van de Inspectie geneesmiddelen drs G. Vos. Aan de vergadering werd ook deelgenomen door diverse Venezolaanse deskundigen. Bij de foto een moment van verpozing voor de deelnemers. Vlnr: gedeputeerde van Onderwijs en Cultuur Carmo Cicilia, hoofdcommissaris Oldenboom, gezaghebber mr George Soliana. Ook aanwezig was de heer Ronny Isa in zijn kwaliteit van vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen in het uitvoerend comité van het consultatief mechanisme van het koninkrijk, Venezuela, Aruba en de Nederlandse Antillen (geheel rechts op de foto).

... en Lions

...NDIJK — Ook dit ... de Lions service-... Club Uni-... (CUB) ... 17 oktober. ...

... Inbraak

...DIJK — De eige-... "El Progreso" ... politie een poging tot ... daders hebben ge-... te komen door ... van een raam, ... waarschijnlijk tij-... bezigheden gestoord, ... verdwenen zonder ... nemen.

CCB-Initiatief: avond met opvoering sketches

KRALENDIJK — Onder auspiciën van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) zal op zondag 20 september een toneel- voorstelling worden gegeven door een Bonaireaanse groep.

Daaraan kunnen verschillende groepen deelnemen als zij beschikken over een sketch van vijf, tien of twintig minuten. Het doel is om gezellig samen te zijn en te genieten van elkaars toneelspel, dat overigens niet al te gecompliceerd moet zijn naar de opvatting van het CCB-bestuur. Als er mensen zijn die eigenlijk wel graag willen deelnemen, maar niet beschikken over een toneelstukje of een sketch, dan is deelname niet bij voorbaat uitgesloten.

Zij kunnen dan inschrijven voor de workshop van Magali Boekhoudt die vanuit Curaçao, waar zij docente is, naar Bonaire is gekomen. Deze workshop heeft plaats op zaterdag en zondag 19 en 20 december om half tien 's morgens tot vijf uur in de middag. De plaats is jeugdhuis Jong Bonaire. De deelname aan de workshop is gratis, maar belangstellenden moeten zich wel inschrijven.

Cu honda pena, pero conforme cu Dios su Santisima Voluntad, nos ta participa morto cristianamente di nos querido e inolvidable tata, abuelo, ruman y cuñá:

PEDRO KOCK
Mihor conoci como Pedrito o Mopé

Na nomber di su juinan:
Maria Josefina C. Beeker-Kock, esposo Henry
José Alfredo C. Kock, esposa Amber
Nietos nan: Soraya, Quincy, Jairo, Raiza, Alfred-Angelo, Amber-Eline.
Rumannan: Isabel Wever y fam.
Carlos Kock y fam.
Emilia de Cuba y fam.
Eusebio Arends y fam.
Familia: Betty Herrera-Bislick
Luisa Helena, Jacinta y Teresita Herrera
Zr. Maria Denise Herrera de la Santa Faz
Julio Herrera-Pellegrim
Dominico Herrera-Neuman
José Maria Debrot
Ismael Lopez-Ramirez
Lionel Campbell-Croes
André Beeker

y demas familia Kock, Herrera, Beeker, Campbell, Croes, Debrot, Lopez-Ramirez, Capriles, Neuman, de Cuba, Paalman, Wever, Arends, Angela, Koolman, Laurence, v.d. Linden, Amaya, Nicolaas.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaviernes 18 di September. Promer cu entiero lo tin un Santo Sacrificio di Misa pa 4.30 p.m. na Iglesia Sagrado Curason, Savaneta.
Restonan mortal lo ta for di 2'or di merdia den misa.
AGENCIA FUNERARIA DEL PUEBLO TA EXTENDE SU MAS HONDO CONDOLENCIA NA E FAMILIANAN DI E FAJECIDO.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM TODAY SEPTEMBER 18, 1987.

Aegon	86,80	Moneba	62,00
Ahold	105,30	Naarden	74,20
Akzo	176,00	Nat.Ned.	190,50
Cred.Lyon.	70,50	Philips	51,40
Fokker	57,30	Royal Dutch	258,50
Gist.Broc.	47,60	Telegraaf	288,00
Heineken	174,50	Unilever	138,80
KLM	51,90	Index	313,00

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	59 3/8	- 1/2	IBM	157 3/4	+ 1 3/8
American Exp.	35 3/4	- 1/4	Imperial Oil	56 1/4	- 1/2
Am.Home Prod.	86 1/4	- 7/8	Johnson & J.	92 3/8	+ 3/8
Am.Tel.& Tel.	31 5/8	+ 1/8	Kroger	34 1/8	+ 1/2
Amoco	77 1/2	unch	McKesson	35 3/8	- 5/8
Archer D.	25 7/8	unch	Merck & Co.	201 5/8	- 4 5/8
Atlantic R.	88	- 1/4	Mobil Corp.	46 1/8	- 1/4
Placer Dome Gld	20 3/8	+ 1/2	NCR Corp.	79 1/8	unch
Chrysler	43 1/4	+ 3/4	Norf.South.	33 1/2	- 5/8
Citicorp	57 5/8	+ 5/8	Philips Ind.	20 7/8	+ 5/8
CocaCola	47 7/8	- 3/8	North.Tel.	21 3/4	- 1/4
Consol.Nat.G.	40 1/2	unch	Northrop Corp.	47 3/8	+ 1/2
Diebold	50 1/8	- 5/8	Pac.First.Fin.	19 5/8	+ 1/8
Digital Eq.	188 5/8	+ 1 3/4	Pfizer	68 1/2	- 5/8
Dupont	111	- 1	Phelps Dodge	49 5/8	+ 1 3/8
East.Kodak	99 1/2	+ 1	Philip Morris	112	unch
Exxon	45 3/4	unch	Public Serv.E.	23 7/8	- 1/8
Firestone	45 1/8	- 1/8	Quaker	52 1/2	- 1/8
Fluor	18 1/8	+ 3/8	RJR Nabisco	64 7/8	- 7/8
Genl.Elect.	59 3/4	+ 3/4	Shell Trp.Tr.	89	+ 1/2
Genl.Mills	56	+ 1/4	Southern U.	12 1/4	unch
Genl.Motors	87 1/4	- 1/4	Texas Instr.	72	+ 5/8
Gulf & West.	85	- 5/8	Unisys	42 7/8	- 5/8
Hecla Mng.	20 3/8	- 1/4	Unocal	36	- 7/8
Hilton	82 1/4	+ 1/2	Williams Cos	32 3/8	+ 1/8
Homestake Mng.	46 1/2	+ 1/4	Zenith Labs.	7 1/2	- 1/8

DOW JONES

Industrials	2.527,90	- 2,29
Transportation	1.021,47	- 2,79

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT SEPTEMBER 17, 1987.
Trading was relatively quiet today on the big-board as the Dow finished down approximately 2.29 points at 2527.90. The Industrials had been off around 15 points in afternoon trading. The Utility average suffered another setback today. NWA Inc., Zenith Electronics, Honeywell, Singer Co., and Squibb faltered today. Brockway Inc. soared today after it said it and Owens-Illinois are in the process of negotiating and contemplate entering a merger agreement. Teledyne and Federal Express also posted solid gains. The bulls stemmed an afternoon attack by the bears today although the low-2600's zone continues to be a stumbling block for the bulls. The low-2500's area serves as some support.
E.F. HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 18 SEPTEMBER 1987 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.33	1.35	1.37
PND STERLING	2.875	2.93	2.99
NED GLD	86.80	87.52	88.32
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	118.35	119.07	119.87
FR FRANCS	28.23	29.33	30.03
DUITSE MARK	97.82	98.54	99.34
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	1.04	1.34	1.40
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 18 SEPTEMBER 1987 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.82
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	103.51
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	102.39
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	98.93
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	97.40

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 11.16%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WEEKEND